



Trince

## JAGUAR

990 980 970 960 950 940 930

990 TERRA TRAC 960 TERRA TRAC

**CLAAS**

# Affidabilità senza compromessi. Le trince CLAAS JAGUAR.

Le vostre assistenti più efficienti.

Qualità, che impone nuovi standard, potenza senza eguali, comfort e maneggevolezza che soddisfano qualsiasi esigenza. Macchine affidabili e senza compromessi: ecco a voi la serie **CLAAS JAGUAR**.

Durante la raccolta non scendete a compromessi: qui di seguito vi parleremo dei principali vantaggi delle trince CLAAS JAGUAR. Il vostro concessionario CLAAS di riferimento sarà lieto di offrirvi una consulenza esaustiva su tutte le novità e le condizioni finanziarie più vantaggiose.



Scan me.

[claas.com/feldhaecksler](https://claas.com/feldhaecksler)



# Massima efficienza su qualsiasi terreno. Serie CLAAS JAGUAR 900.



## Un efficiente concentrato di potenza.

I 462-925 CV della JAGUAR assicurano una straordinaria potenza e allo stesso tempo un'elevata efficienza: la raccolta con la gestione del motore CEMOS AUTO PERFORMANCE inserita può farvi risparmiare fino al 12% di carburante rispetto alla raccolta senza CEMOS, e incrementare fino al 7% le vostre prestazioni per unità di superficie. La trasmissione diretta dal motore diesel agli organi di trinciatura e il flusso di prodotto rettilineo costituiscono insieme il principale fattore di successo della JAGUAR.



## Sicurezza operativa.

La JAGUAR è costruita con criteri di altissima qualità. Gli specialisti dell'assistenza e dei ricambi si impegnano affinché possiate dare il massimo sul campo. In caso di necessità, CLAAS Service è tuttavia disponibile in tutto il mondo 24 ore su 24, 7 giorni su 7, per garantire la durata e l'affidabilità delle vostre macchine.



## Assistenza all'operatore.

Cabina silenziosa con comandi confortevoli e intuitivi. Il sistema CEBIS è al centro del concetto di comando, che si impara a gestire intuitivamente in pochissimo tempo; sistemi di assistenza che alleggeriscono il compito dell'operatore, come AUTO FILL, AUTO PILOT, CEMOS AUTO PERFORMANCE e sterzo dinamico, sono solo alcune delle funzioni che contribuiscono a rendere più efficiente la raccolta nelle lunghe giornate di lavoro.



## Qualità senza compromessi, come SHREDLAGE®.

Sistemi di assistenza intelligenti consentono di ottenere in qualsiasi momento un'elevata qualità dell'insilato. Per la CLAAS JAGUAR, fra l'altro, con un rapporto ottimale tra consumo e resa (l/t). I suoi sistemi intelligenti per il trattamento del prodotto consentono di aumentare anche di un litro la produzione giornaliera di latte rispetto al foraggio di un insilato convenzionale.



## Fidatevi del campione del mondo:

- oltre 45.000 trince prodotte in 50 anni
- 90.000 proprietari, calcolati sulla base di una rivendita per ogni macchina
- 180.000 operatori JAGUAR, considerando almeno due operatori per trincea
- 20.000.000 CV stimati di potenza JAGUAR su tutti i mercati fino ad oggi

<b>Standard di riferimento</b>	<b>2</b>
<b>50 anni di JAGUAR</b>	<b>6</b>
<b>Flusso di prodotto</b>	<b>10</b>
Testate*	10
Introduzione	12
Trasmissione testata	14
Introduzione e precompressione	16
Tamburo di trinciatura V-MAX	18
organi di trinciatura	20
MULTI CROP CRACKER*	22
SHREDLAGE®	24
Scarico	26
Qualità dell'insilato	28
<b>CLAAS POWER SYSTEMS</b>	<b>32</b>
Concetto di trasmissione	34
Motori	36
Concetto del telaio	38
JAGUAR TERRA TRAC	40
<b>Cabina e comfort</b>	<b>42</b>
Comandi	44
Cabina comfort	46
<b>Sistemi di assistenza all'operatore*</b>	<b>50</b>
CEMOS AUTO PERFORMANCE	52
Sistemi di guida	54
AUTO FILL	56
Calcolo delle rese	58
Gestione dei dati	60
Sensore NIR CLAAS	62
<b>Manutenzione e assistenza</b>	<b>64</b>
Affidabilità	66
Concetto di manutenzione	68
Impianto idraulico ed elettrico	70
PREMIUM LINE	72
La tecnica nei dettagli	74
CLAAS Service & Parts	76
Punti di forza	78
Dati tecnici	79

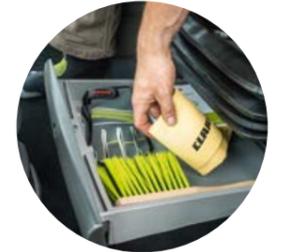
# 50 anni di JAGUAR. Inarrestabile

Un tempo pioniere, oggi leader di mercato: dagli anni '70, CLAAS scrive con le sue trince una storia di successo. Dalla leggendaria JAGUAR 60 SF alla serie JAGUAR 900, prestazioni, efficienza e comfort di guida sono stati costantemente migliorati. Oggi le nostre trince sono più efficienti che mai.

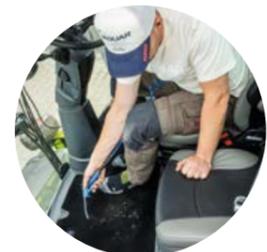
Il pacchetto dell'anniversario "50 anni di JAGUAR" è disponibile come equipaggiamento a richiesta.



Tazza da caffè termica



Pacchetto pulizia



Pistola ad aria compressa in cabina per la pulizia



Attrezzo ausiliario per l'additivo per insilato

1973



JAGUAR 60 SF

1980



JAGUAR 690

1992



JAGUAR 880

2007



JAGUAR 980

2018



JAGUAR 960 TERRA TRAC

2023



Inarrestabile

# La JAGUAR. Il segreto del suo successo.

Migliorare tutto ciò che si può migliorare.

La JAGUAR si distingue per i bassi costi di gestione. I suoi punti di forza sono il risparmio di carburante, i numerosi sistemi di assistenza all'operatore, l'eccellente qualità del foraggio e l'elevata affidabilità. Un investimento che conviene fare.



## La JAGUAR



- Dal 1973, sviluppo costante grazie alla vicinanza al cliente e all'esperienza sul campo in tutto il mondo
- Qualità costruttiva premium, come i motori diesel MAN e Mercedes-Benz
- Qualità di raccolta eccellente con V-MAX, tamburo di trinciatura e concetto MULTI CROP CRACKER / tecnologia SHREDLAGE®
- Elevata stabilità del valore grazie a macchine usate di livello professionale e alla commercializzazione tramite FIRST CLAAS USED

## L'operatore



- Cabina spaziosa, comfort di guida elevato: lavorare sentendosi a proprio agio
- Comandi semplici e intuitivi
- La cabina più silenziosa sul mercato
- Sistemi di assistenza all'operatore come AUTO FILL
  - 50% di clic in meno sul joystick
- CAM PILOT, AUTO PILOT
  - fino al 65% in meno di rotazioni del volante
- CEMOS AUTO CROP FLOW: più sicurezza in condizioni di raccolta difficili

## L'efficienza del carburante



- Trasmissione diretta
- Flusso di prodotto rettilineo
- Ottimizzazione della logistica e dei tempi di processo
- CEMOS AUTO PERFORMANCE
  - fino al 12% di carburante in meno
- DYNAMIC POWER
  - fino al 10,6% di carburante in meno
- DYNAMIC COOLING
  - risparmio fino a 10 kW
- regolazione della distanza dell'acceleratore
  - risparmio fino a 15 kW
- impianto di regolazione della pressione pneumatici
  - 5% di carburante in meno

## La semplice manutenzione



- Ottima accessibilità grazie all'apertura laterale della cassa dell'introduzione e al facile montaggio/smontaggio del corn cracker
- Sistema di lubrificazione centralizzato di serie: quantità minima di punti di lubrificazione manuale sul mercato
- Lame V-MAX con solo due viti per coltello: non sono necessarie registrazioni rispetto alla controlama e regolazioni delle lame V-MAX

## First CLAAS Service



- Servizio clienti e concessionari altamente professionali.
- Servizio ricambi rapido e pronta disponibilità in tutto il mondo
- Remote Service: pianificazione proattiva degli interventi di manutenzione e riduzione dei tempi di fermo

## L'affidabilità



- Lunga durata
- Pacchetti PREMIUM LINE con resistenza all'usura garantita delle parti contrassegnate di 3.000 ore di funzionamento del motore o 5 anni di utilizzo\*

\* per determinati componenti e aree commerciali CLAAS

Un flusso di prodotto ottimale comincia dalla testata.



**Straordinaria.**

Massima potenza del motore e massima larghezza di lavoro con una larghezza di trasporto di soli 3 m per passare agevolmente da un campo all'altro.

Utilizzate ovunque nel mondo.

Con l'esigenza di rendimenti sempre più elevati crescono anche i requisiti delle trince. Raccolta pulita del foraggio, tecnologia affidabile e versatilità sono fattori determinanti. Grazie alle sue molteplici testate, la JAGUAR permette oggi di raccogliere in tutto il mondo i tipi di colture più svariati. Le testate si montano e si smontano con la massima comodità, sono azionate tramite un attacco rapido e assicurano il perfetto adeguamento al suolo.

Scegliete la testata giusta per la vostra JAGUAR.



**PICK UP 380 / 300.**

- Due trasmissioni indipendenti per coclea convogliatrice e rullo raccogliitore che si adeguano automaticamente alla lunghezza di taglio e alla velocità di avanzamento
- Robusto compensatore a rulli con grande coclea convogliatrice per una capacità produttiva elevata
- ACTIVE CONTOUR per la guida al suolo automatica



**DIRECT DISC 600 / 500 e 600 P / 500 P.**

- Compensatore a rulli per la massima uniformità nel trasferimento del flusso di prodotto
- Barra di taglio MAX CUT per un taglio dell'erba molto pulito
- Rullo a pale per un flusso di prodotto ottimale nel caso di prodotto corto
- Coclea convogliatrice di grandi dimensioni per un'elevata capacità produttiva



**ORBIS 900 / 750 / 600 / 600 SD / 450.**

- Testate mais con larghezze di lavoro da 4,5 m a 9,0 m
- Con la protezione automatica trasporto per ORBIS 900-600 non serve scendere dalla cabina
- ORBIS 900-450 con larghezza di trasporto di 3 m
- AUTO CONTOUR per l'adeguamento al suolo automatico e automatismo di guida disponibili



**Adattatore per CORIO e CONSPEED.**

- Connessione pratica e veloce di testate per mietitrebbie, ad esempio spannocchiatori per la raccolta di insilato di pannocchia di mais
- Rullo trasportatore integrato per un flusso di prodotto uniforme
- Collegamento alla trasmissione della JAGUAR tramite attacco rapido

## 1. Due trasmissioni testata.

- Trasmissione standard direttamente tramite attacco rapido; con numero di giri costante o variabile per una qualità ottimale del trinciato grazie al convogliamento uniforme del prodotto dalla testata ai rulli di introduzione
- A richiesta, seconda trasmissione supplementare con regolazione indipendente del numero di giri del rullo raccogliitore del PICK UP: per una raccolta estremamente pulita del foraggio e un convogliamento del prodotto adeguato alla potenza

## 2. Introduzione.

- Precompressione idraulica per un'eccellente qualità di trinciatura
- Accesso rapido al tamburo di trinciatura grazie a QUICK ACCESS

## 3. Tamburo di trinciatura V-MAX.

- Per un'elevata capacità produttiva
- Fissaggio dei coltelli con due sole viti per ridurre al minimo la manutenzione
- Registrazione dei coltelli non necessaria

## 4. MULTI CROP CRACKER.

- Per un trattamento d'alta qualità dell'insilato di mais
- Da un taglio estremamente corto fino al metodo SHREDLAGE® con lunghezza di taglio fino a 30 mm

## 5. Acceleratore flessibile.

- Distanza regolabile dalla cabina



Un flusso di prodotto lineare e veloce per risparmiare energia.

L'ottimizzazione del flusso di prodotto nella JAGUAR aumenta in modo significativo il vostro rendimento giornaliero. Il prodotto raccolto scorre senza deviazioni in modo lineare attraverso l'intera macchina. Durante i vari passaggi, il prodotto viene costantemente accelerato e la disposizione a V dei coltelli e le pale dell'acceleratore provvedono a centrarlo. Ciò rende non solo il funzionamento della macchina molto sicuro, ma assicura massime prestazioni con un fabbisogno minimo di energia: il risultato è un considerevole risparmio di carburante in l/t.



SHREDLAGE®

# Per ogni testata una trasmissione su misura.\*

## Trasmissione testata.

Tutte le trasmissioni della testata sono integrate negli organi della trasmissione principale. Trasmissione della testata, trasmissione dell'introduzione, regime del tamburo di trinciatura, acceleratore e corn cracker possono così reagire allo stesso modo a eventuali variazioni del regime. Il vantaggio: la lunghezza di taglio rimane sempre costante.

### 1. Trasmissione meccanica, adatta per tutte le testate.

- Per impieghi convenzionali che non richiedono adeguamenti automatizzati del numero di giri in condizioni di raccolta omogenee
- Trasmissione dell'albero del tamburo di trinciatura puramente meccanica con regime costante
- Collegata all'attacco rapido tramite una frizione a cinghia

### 2. Trasmissione a potenza sdoppiata della testata.

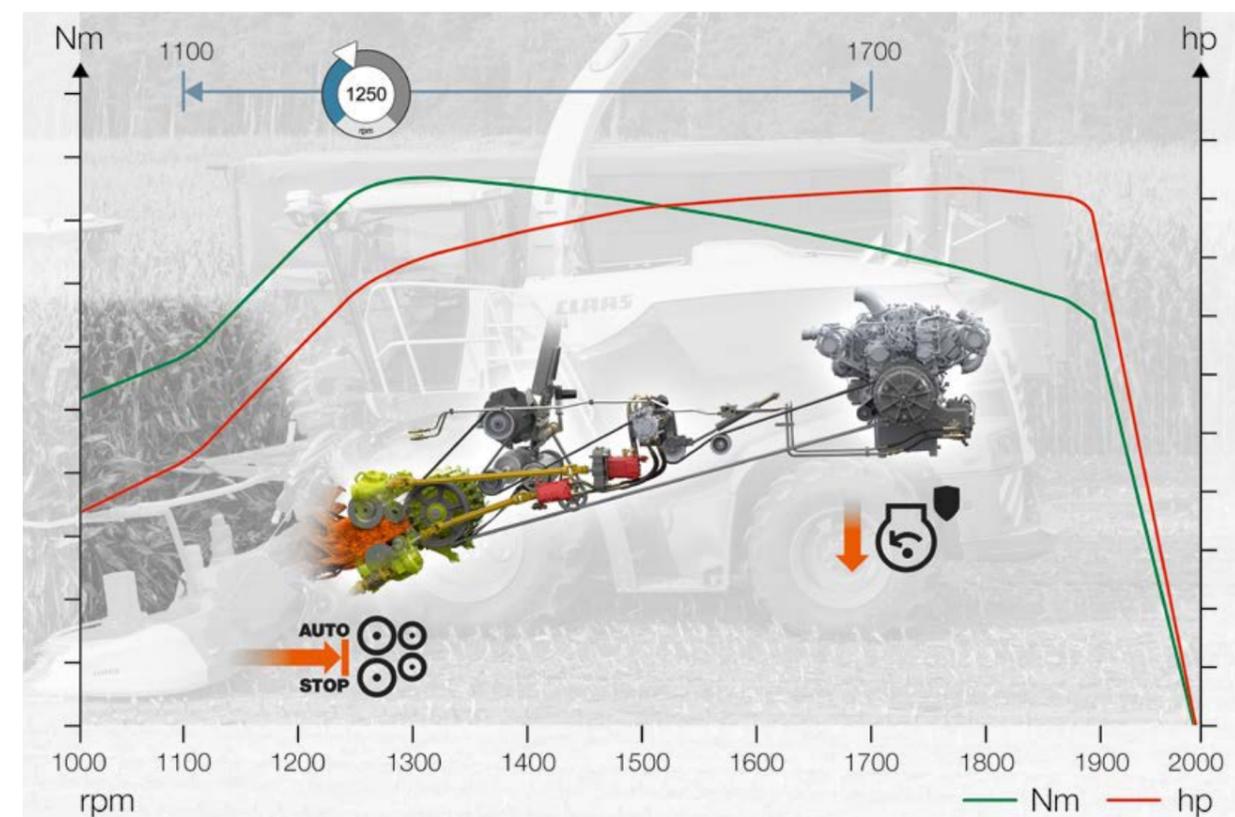
- Trasmissione della testata meccanica, tramite l'albero del tamburo di trinciatura, con supporto idrostatico supplementare e massima trasmissione della potenza a regime costante
- Adatta per la trasmissione meccanica diretta di DIRECT DISC e spannocchiatore
- Trasmissione della testata idraulica con adeguamento del regime variabile per PICK UP e ORBIS rimuovendo la cinghia di trasmissione destra
- Adeguamento automatizzabile e variabile del numero dei giri per un flusso di prodotto uniforme e una migliore qualità di trinciatura

### 3. Trasmissione variabile per testate mais ORBIS e PICK UP.

- Trasmissione puramente idrostatica
- Adeguamento del regime manuale o automatico in funzione della lunghezza di taglio preselezionata con un ridotto fabbisogno di energia

### 4. Due trasmissioni della testata indipendenti variabili.

- Trasmissione variabile tramite attacco rapido per la coclea convogliatrice, con adeguamento automatico del numero di giri in funzione della lunghezza di taglio e della velocità di avanzamento
- Trasmissione idraulica per il rullo raccogliatore, con adeguamento automatico del numero di giri in base alla velocità di avanzamento



## NOVITÀ: CEMOS AUTO CROP FLOW

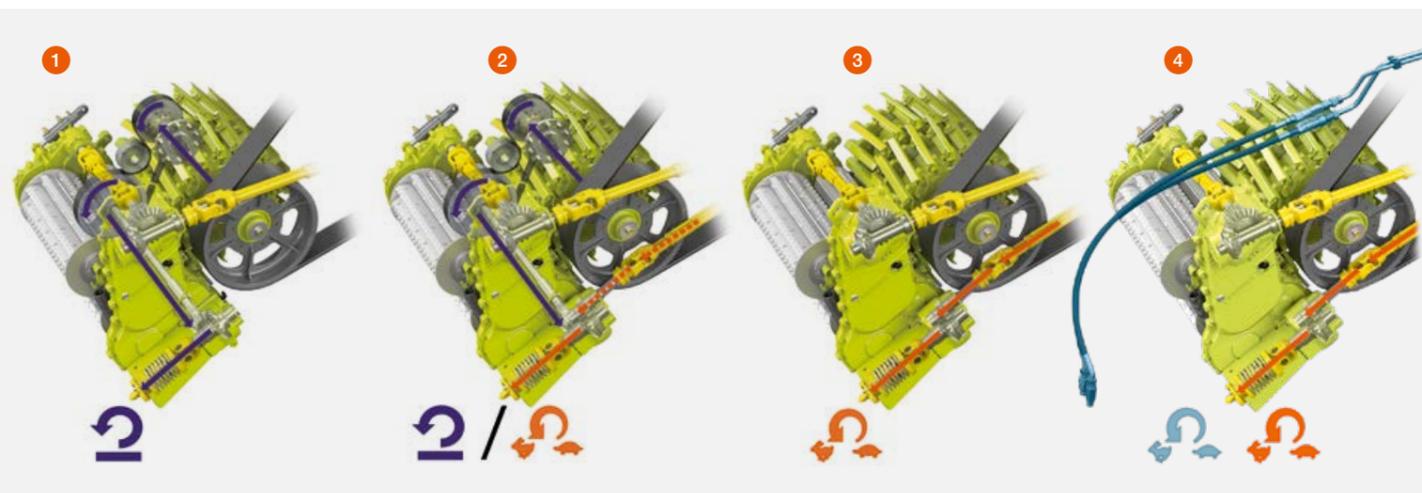
Con un regime motore preimpostato, l'alimentazione del prodotto può essere interrotta automaticamente spegnendo il gruppo alimentazione e la testata. In questo modo si evitano tempi di fermi in condizioni di raccolta critiche.

**Prestazioni di raccolta e numero di giri della coclea convogliatrice a regolazione automatica.**

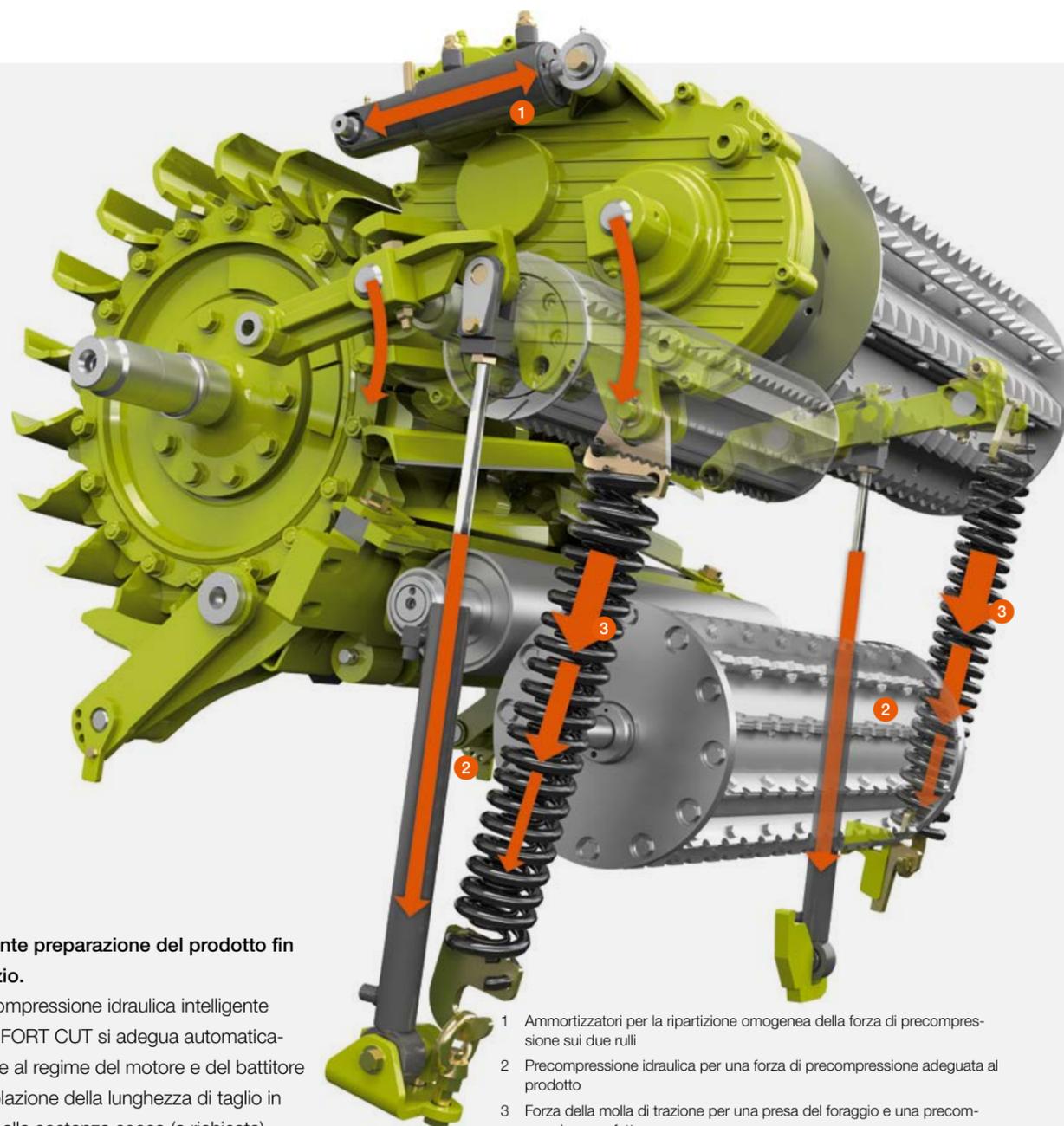
- Flusso di prodotto uniforme con rese estremamente elevate o variabili e diverse velocità di raccolta
- Raccolta pulita in qualsiasi condizione di raccolta

### CEMOS AUTO CROP FLOW

- Arresto automatico dell'alimentazione del prodotto
- Regolazione individuale del regime motore minimo tra 1.100 e 1.700 giri/min



Un buon foraggio ha bisogno della giusta pressione.



**Eccellente preparazione del prodotto fin dall'inizio.**

- Precompressione idraulica intelligente
- COMFORT CUT si adegua automaticamente al regime del motore e del battitore
- Regolazione della lunghezza di taglio in base alla sostanza secca (a richiesta)

- 1 Ammortizzatori per la ripartizione omogenea della forza di precompressione sui due rulli
- 2 Precompressione idraulica per una forza di precompressione adeguata al prodotto
- 3 Forza della molla di trazione per una presa del foraggio e una precompressione perfetta

**Precompressione idraulica intelligente.**

Tramite due cilindri idraulici con accumulatore a pressione, il rullo di precompressione superiore posteriore esercita una pressione mirata sul prodotto. Grazie a specifiche curve caratteristiche, la forza di precompressione si adegua automaticamente ai diversi prodotti e ai volumi variabili del flusso di prodotto.

Anche con un minor volume del flusso di prodotto, il rullo di precompressione esercita una pressione costante sul foraggio. In questo modo la qualità del prodotto trinciato è sempre ottimale.

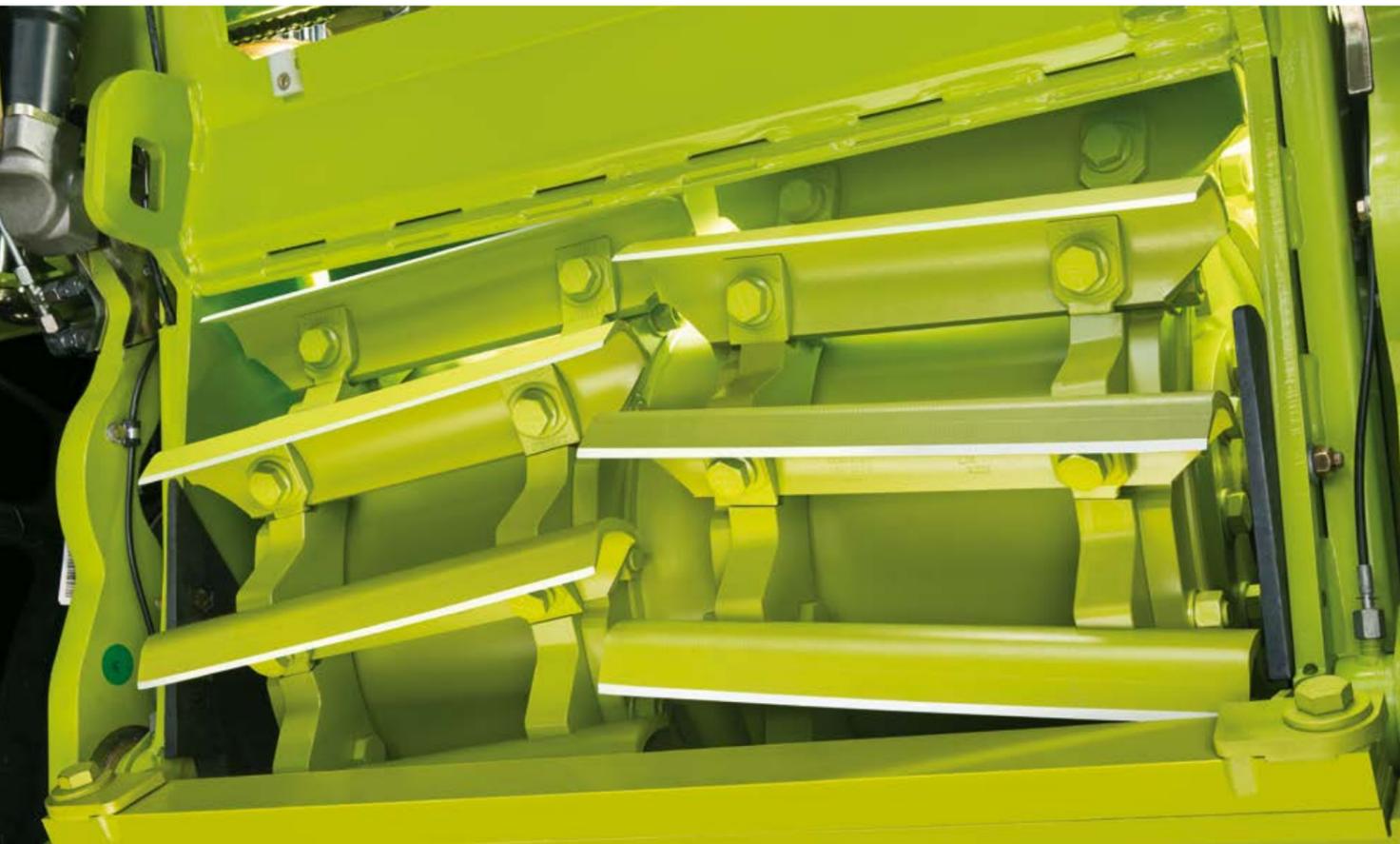


**Qualità di trinciatura costante.**

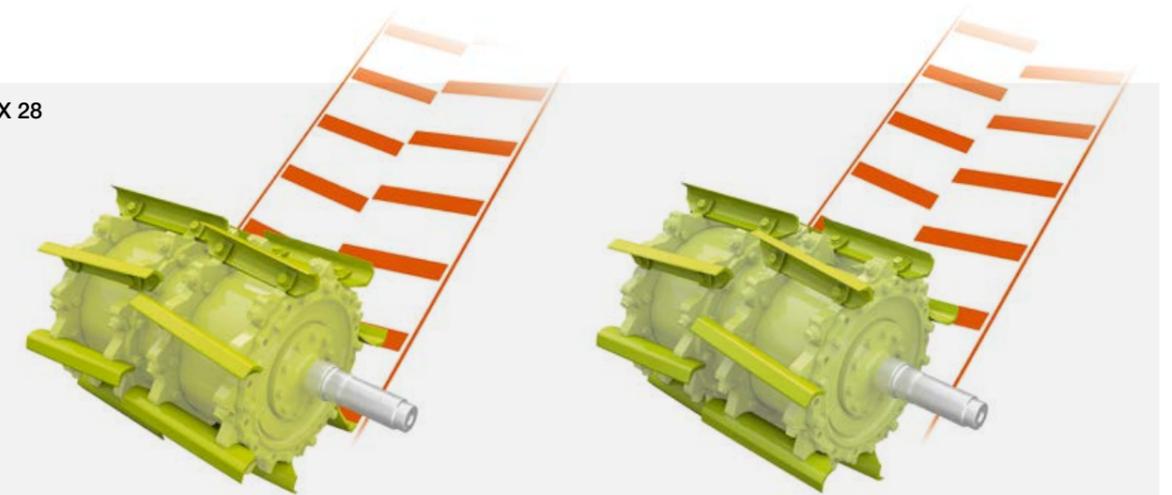
La regolazione automatizzabile a variazione continua della lunghezza di taglio COMFORT CUT mantiene sempre costante la lunghezza di taglio. In caso di variazione del numero di giri del motore e del tamburo, la trasmissione COMFORT CUT si adatta automaticamente. La lunghezza di taglio desiderata può essere impostata comodamente nel CEBIS. A richiesta potete regolare la lunghezza di taglio tramite il sensore NIR in base alla massa secca misurata. In questo modo la JAGUAR genera automaticamente un insilato perfetto per la compattazione del silo.

- Eccellente preparazione del prodotto grazie alla precompressione a comando idraulico, per una qualità di trinciatura sempre costante
- Flusso di prodotto molto regolare
- Lunghezza di taglio costante anche a regime motore variabile
- Con il sensore NIR è possibile regolare automaticamente la lunghezza di taglio in base alla massa secca
- Comfort di manutenzione elevato grazie ai rulli di precompressione idraulici





V-MAX 28



Metà coltelli, disposti asimmetricamente, per impieghi senza corn cracker.

Metà coltelli, disposti simmetricamente, per impieghi con corn cracker.

### Grande flessibilità.

I tamburi di trinciatura V-MAX permettono di ampliare la gamma delle lunghezze di taglio e di effettuare la raccolta di lunghezze di taglio fino a 30 mm anche con il corn cracker. Con V-MAX 36 / 28 / 24 è possibile spostare agevolmente i portacoltelli e dimezzare il numero dei coltelli. Il flusso di raccolta simmetrico garantisce un'elevata sicurezza di esercizio e un trattamento molto omogeneo del prodotto tramite il corn cracker.

- Funzionamento estremamente regolare: la forma curva dei coltelli assicura un flusso di prodotto eccellente
- Stabilità elevata: le forze di taglio vengono assorbite direttamente dalle stelle del tamburo
- Montaggio semplice: solo due viti per coltello, non sono necessarie registrazioni iniziali e successive
- Scarico del prodotto simmetrico: con metà coltelli, riposizionando i portacoltelli, permette l'impiego con corn cracker per lunghezze di taglio fino a 30 mm

## Tamburo di trinciatura V-MAX 2.

Disponibili in 5 versioni, i tamburi di trinciatura V-MAX sono studiati appositamente per rispondere alle vostre esigenze. Con 42 coltelli e una frequenza di taglio aumentata a 25.200 tagli/min, il tamburo di trinciatura V-MAX 42 assicura una produzione particolarmente elevata.

Sfruttando tutta la potenza del motore fornisce una lunghezza di trinciatura precisa per lunghezze di taglio comprese fra 3,5 e 12,5 mm. Se avete bisogno di tagli più lunghi, utilizzate un terzo dei coltelli. Il V-MAX 42 è disponibile a richiesta per i modelli JAGUAR 990, 980 e 970.

### Massima potenza. Svariate lunghezze.

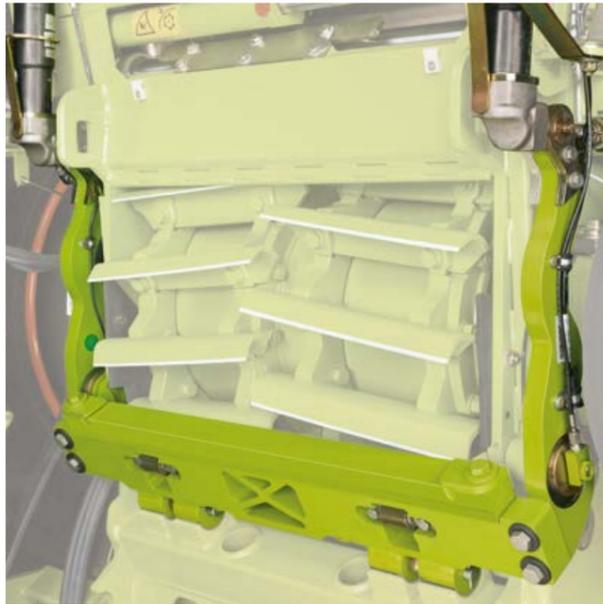
- Tamburo di trinciatura V-MAX 42 per la massima capacità produttiva con lunghezze di taglio corte
- Gamma delle lunghezze di taglio più ampia grazie all'utilizzo con un terzo dei coltelli e corn cracker



### Lunghezze di taglio dei tamburi di trinciatura V-MAX.

V-MAX	giri/min	1/1	1/2	1/3	mm										
					1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
V-20	12000	20 (2x10)	-	-	5 - 26,5										
	6000	-	10 (2x5)	-	10 - 53										
V-24	14.400	24 (2x12)	-	-	4 - 22										
	7200	-	12 (2x6)	-	8 - 44										
V-28	16800	28 (2x14)	-	-	4 - 18,5										
	8400	-	14 (2x7)	-	8 - 37										
V-36	21600	36 (2x18)	-	-	3,5 - 14,5										
	10800	-	18 (2x9)	-	7 - 29										
V-42	25200	42 (2x21)	-	-	3,5 - 12,5										
	8400	-	-	14 (2x7)	8 - 37										

# Coltelli affilati, trinciatura più precisa.



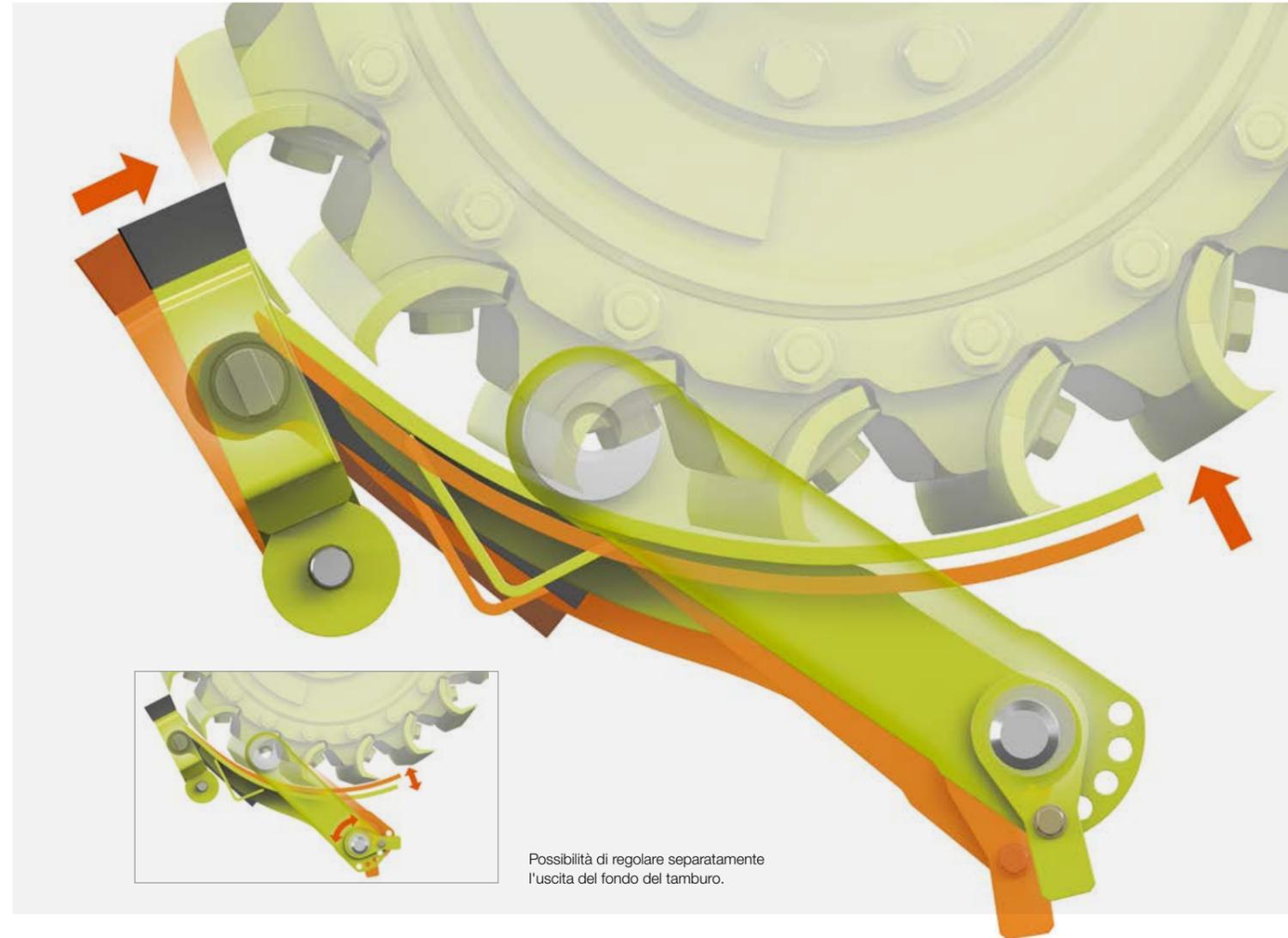
## Fissaggio idraulico della controlama.

La controlama, inclusa la barra di compensazione, è fissata saldamente al blocco di montaggio con quattro bulloni. Insieme al blocco di montaggio, in meno di 60 secondi si inclina con precisione verso il tamburo di trinciatura ruotante in avanti. Il sistema idraulico disattiva il bloccaggio laterale della controlama e lo fissa di nuovo dopo la procedura di regolazione. In questo modo la regolazione richiesta per un taglio esatto viene mantenuta in modo del tutto affidabile.



## Affilatura dei coltelli in funzione della produzione.

Nel CEBIS è possibile scegliere se affilare i coltelli in base a un intervallo temporale o in funzione della quantità di produzione. A seconda delle vostre impostazioni sarà il CEBIS a ricordarvi tempestivamente dell'affilatura. In genere, l'asportazione di materiale inizia prima della protezione antiusura sinterizzata internamente sul coltello di trinciatura. La sinterizzazione preserva a lungo il coltello, assicurando un effetto di autoaffilatura e prestazioni d'impiego elevate.



Possibilità di regolare separatamente l'uscita del fondo del tamburo.

## Coltelli affilati per un taglio esatto.

- Affilatura dei coltelli in base a un valore temporale o alla produzione
- Affilatura precisa e omogenea grazie alla guida esatta della mola di affilatura
- Protezione sicura contro sporcizia e rumori

- Semplice ausilio di regolazione per la sostituzione della mola di affilatura
- Bloccaggio idraulico della controlama per una distanza affidabile dai coltelli di trinciatura
- Regolazione automatica del fondo del tamburo per un flusso di raccolta omogeneo in tutte le condizioni



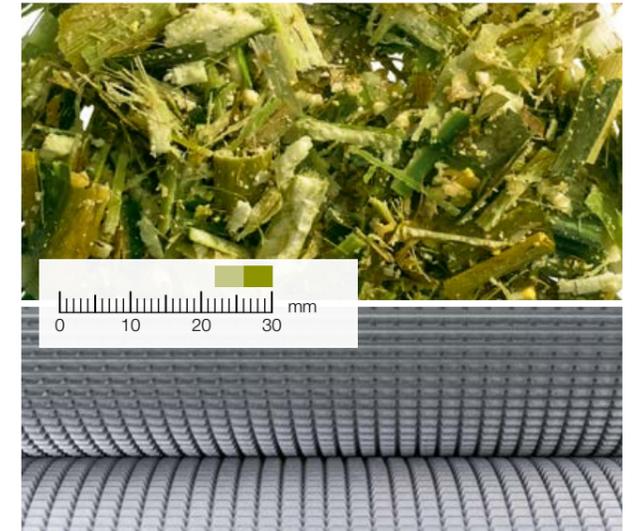
Ausilio per la regolazione della mola di affilatura.

## Regolazione automatica del fondo del tamburo.

La parte anteriore del fondo del tamburo è collegata al blocco di montaggio, mentre la parte posteriore viene sorretta da bracci oscillanti. Con la regolazione della controlama, il fondo del tamburo viene automaticamente posizionato rispetto al tamburo di trinciatura. Questa soluzione garantisce un flusso di raccolta regolare per l'intera vita utile dei coltelli.

## Semplice adeguamento dell'uscita del fondo del tamburo.

A seconda delle condizioni di raccolta, l'uscita del fondo del tamburo può essere regolata separatamente.



### MCC CLASSIC.

Il modello MCC CLASSIC convenzionale è equipaggiato con il collaudato profilo a dente di sega e opera di serie con un differenziale di velocità del 30%. Questo sistema risulta particolarmente efficace per la raccolta di mais corto per impianti di biogas o per la produzione di insilato destinato a bovini da latte e bovini da ingrasso. Il grado di trattamento della granella può essere aumentato regolando il differenziale di velocità.

### MCC MAX quattro volte più forte.

- 1 Massima durata grazie all'elevata protezione antiusura con rivestimento Busa®CLAD
- 2 Massima intensità di trattamento della granella
- 3 Massima capacità produttiva con la JAGUAR 990 fino a 925 CV
- 4 Massima flessibilità per diverse esigenze

### 3.160 ettari di mais in tre raccolte.

Il contoterzista Meyer (Meppen-Apeldorn) impiegherà l'MCC MAX per un'ulteriore quarta raccolta di mais.

### MCC MAX.

I rulli del modello MCC MAX presentano 30 segmenti ad anello con profilo a dente di sega. La disposizione e la particolare geometria dei segmenti ad anello consentono di lavorare il prodotto non soltanto tramite l'effetto di schiacciamento e sfregatura, ma anche attraverso l'effetto di taglio e tranciatura. Ciò permette un trattamento più intensivo dei chicchi di mais e una migliore sfibratura degli steli.

Rispetto ai corn cracker convenzionali, la gamma di applicazioni del modello MCC MAX si estende su un range molto più ampio per quanto riguarda lunghezze di trinciatura e sostanza secca, fornendo allo stesso tempo eccellenti risultati di trattamento. Il trattamento del foraggio soddisfa le più svariate esigenze, senza che sia necessario adeguare l'equipaggiamento delle macchine.

### MCC SHREDLAGE®.

Una tecnologia originaria degli Stati Uniti impiegata da moltissime aziende in tutto il mondo con lunghezze di taglio estremamente lunghe, variabili tra 26 e 30 mm.

I rulli presentano un profilo a dente di sega con una scanalatura elicoidale controrotante e un differenziale di velocità del 50%. Questa tecnologia consente a MCC SHREDLAGE® di macinare completamente i chicchi di mais, di tritare del tutto i pezzi della pannocchia e di sfibrare perfettamente le foglie. Inoltre, gli steli passano trasversalmente attraverso le scanalature elicoidali controrotanti dei rulli, cosicché la corteccia viene rimossa. Allo stesso tempo, la parte morbida interna viene sminuzzata in lunghezza. L'insilato SHREDLAGE® è facilmente compatto, poiché durante lo stoccaggio il materiale si aggrega e rinviene solo in minima parte.

Principi di funzionamento del MULTI CROP CRACKER	CLASSIC	MAX	SHREDLAGE®
Distanza regolabile dei rulli del cracker	□	□	□
Numero di denti per rullo e diametro per presa del prodotto e dimensioni della granella	125 / 125 con Ø di 250 mm 100 / 100 con Ø di 196 mm	120 / 130 con Ø di 245 / 265 mm	110 / 145 con Ø di 250 mm 95 / 120 con Ø di 196 mm
Differenziale di velocità dei rulli per l'effetto di attrito	30%	30%	50%
Ingranamento dei segmenti ad anello per l'effetto di taglio	–	□	–
Denti inclinati dei segmenti ad anello per l'effetto di tranciatura	–	□	–
Scanalatura a spirale controrotante per l'effetto di sbucciatura	–	–	□

□ Disponibile – Non disponibile \*Vedi listino Italia in vigore



## La qualità SHREDLAGE® comincia con la raccolta del foraggio.

L'intensa incisione del materiale aumenta la superficie del trinciato, con la conseguenza di una fermentazione batterica nettamente migliore durante l'insilamento e, soprattutto, nel processo digestivo nel rumine.

Le prove effettuate dall'università di Madison, Wisconsin (USA) hanno dimostrato che SHREDLAGE® incrementa in grande misura l'effetto strutturale dell'insilato di mais, migliorando allo stesso tempo la disponibilità dell'amido contenuto. La migliore struttura dell'insilato, di buona digestione, apporta inoltre grandi benefici alla salute delle mandrie.

## SHREDLAGE® anche per i bovini da ingrasso.

Ad oggi sono stati analizzati solo in minima parte i benefici sull'ingrasso dei bovini alimentati con foraggio ottenuto tramite SHREDLAGE®. Per questo l'Università di Osnabrück ha condotto per la prima volta un esperimento con 72 bovini. Il foraggio ottenuto con SHREDLAGE® fa aumentare il valore del bovino; la maggiore polposità consente di rientrare in una categoria commerciale qualitativamente superiore e in una categoria di grasso significativamente inferiore.



Oltre alla migliore salute degli animali, SHREDLAGE® offre ulteriori vantaggi. L'ottima decomposizione dell'amido consente infatti di ridurre la quantità utilizzata di foraggio concentrato. Anche l'aggiunta di componenti strutturalmente ricchi come la paglia può essere limitata o addirittura eliminata del tutto.

Risultati dei test eseguiti all'Università di Osnabrück nell'ambito degli studi sull'alimentazione di SHREDLAGE® per i bovini da ingrasso.

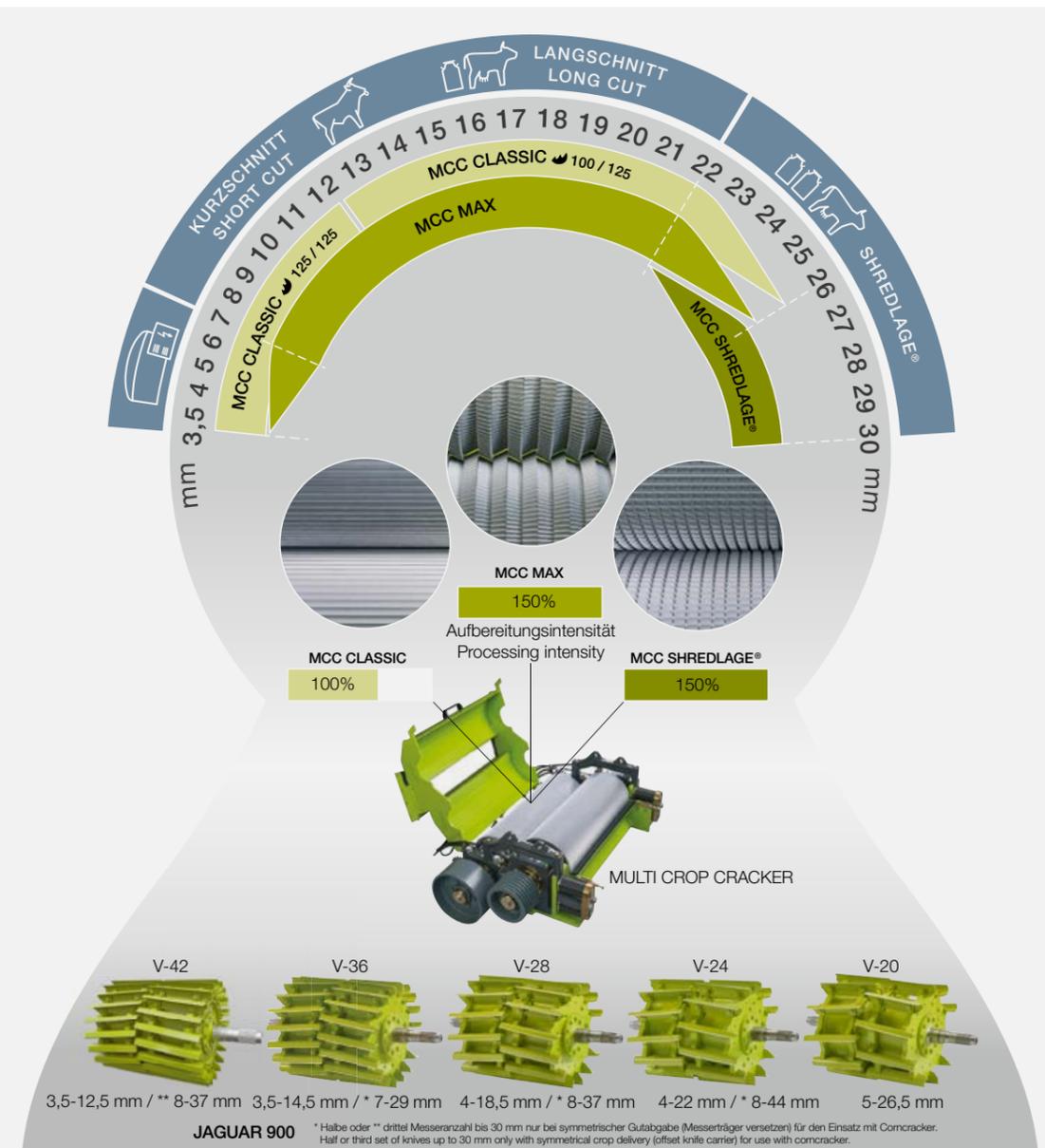


## La giusta distanza permette di ridurre i costi.

La distanza fra i rulli determina l'intensità del trattamento del trinciato, e qui vale la massima: solo l'intensità necessaria. Minore è la distanza, tanto più intensivo è il trattamento del prodotto e più elevato il fabbisogno di energia della vostra JAGUAR. È necessario pertanto tener conto di eventuali oneri aggiuntivi sui costi della raccolta.

## MULTI CROP CRACKER per un foraggio di prima qualità.

- Produzioni elevate con un trattamento ottimale del trinciato
- Struttura robusta grazie alle unità cuscinetto ben dimensionate e alla cassa sigillata
- Cinghie a tensionamento idraulico costante, esenti da manutenzione, per la massima trasmissione di potenza
- Buona accessibilità per la manutenzione o la sostituzione dei rulli



# Recuperate il vostro prodotto in modo rapido e sicuro.

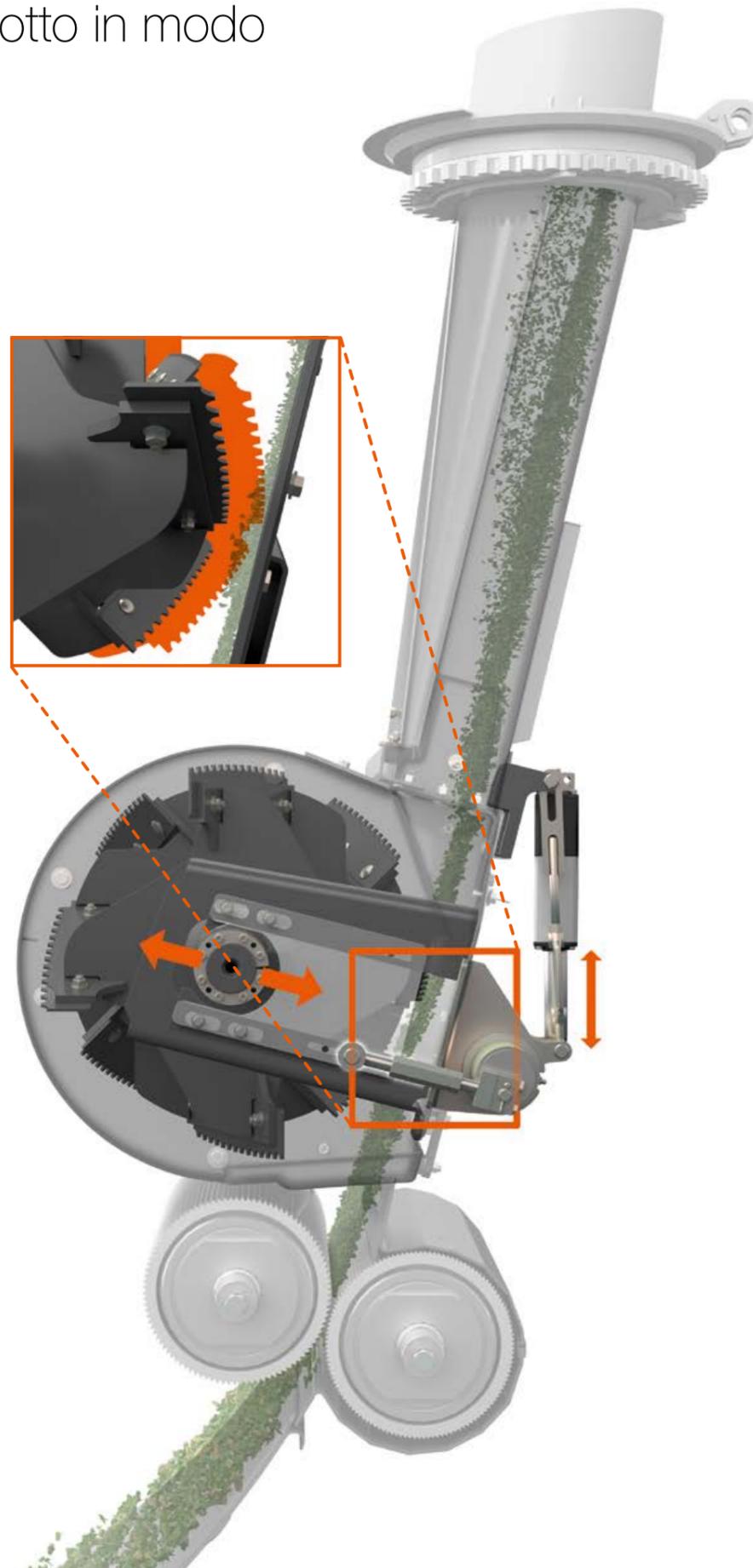
Risparmiare energia accelerando.

Sulla JAGUAR, l'acceleratore è collocato in posizione ottimale. Il prodotto trinciato non subisce deviazioni, ma viene centrato dalle pale di lancio disposte a V. Ciò riduce il fabbisogno di energia e l'usura sulle pareti laterali.

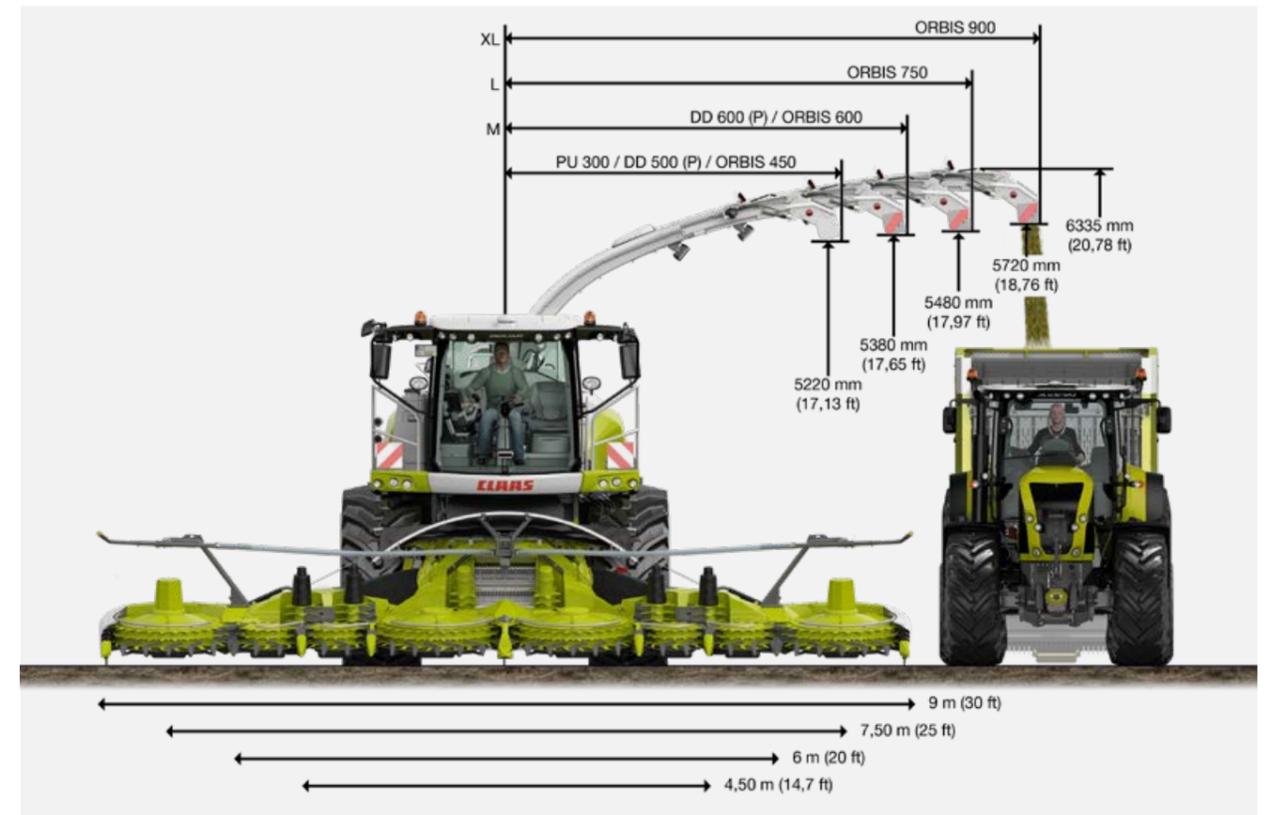
## Pratico sistema di incremento della potenza di lancio.

Con foraggi pesanti, la distanza tra l'acceleratore e la parete posteriore può essere aumentata a comando idraulico di un massimo di 10 mm. Ciò riduce ulteriormente il fabbisogno di energia. Se, per esempio, l'erba molto secca o l'avvio della trinciatura di una superficie richiedono un'elevata potenza di lancio, la distanza può essere ridotta all'estremo. Questa regolazione può essere eseguita comodamente nel CEBIS anche durante l'avanzamento e può essere automatizzata nella modalità di avvio della trinciatura.

Per interventi di manutenzione come la sostituzione di pezzi soggetti a usura, l'acceleratore può essere facilmente e rapidamente smontato. Per due operatori esperti è sufficiente circa un'ora di lavoro.



Semplice montaggio e smontaggio dell'acceleratore.



## Fino a 9 m di larghezza di lavoro per il convogliamento sicuro del prodotto.

Il tubo di lancio si distingue per la grande robustezza e il peso ridotto. Il flusso di prodotto concentrato può essere indirizzato in modo più sicuro riducendo al minimo le perdite di foraggio. La struttura modulare consente un adeguamento alle diverse larghezze di lavoro.

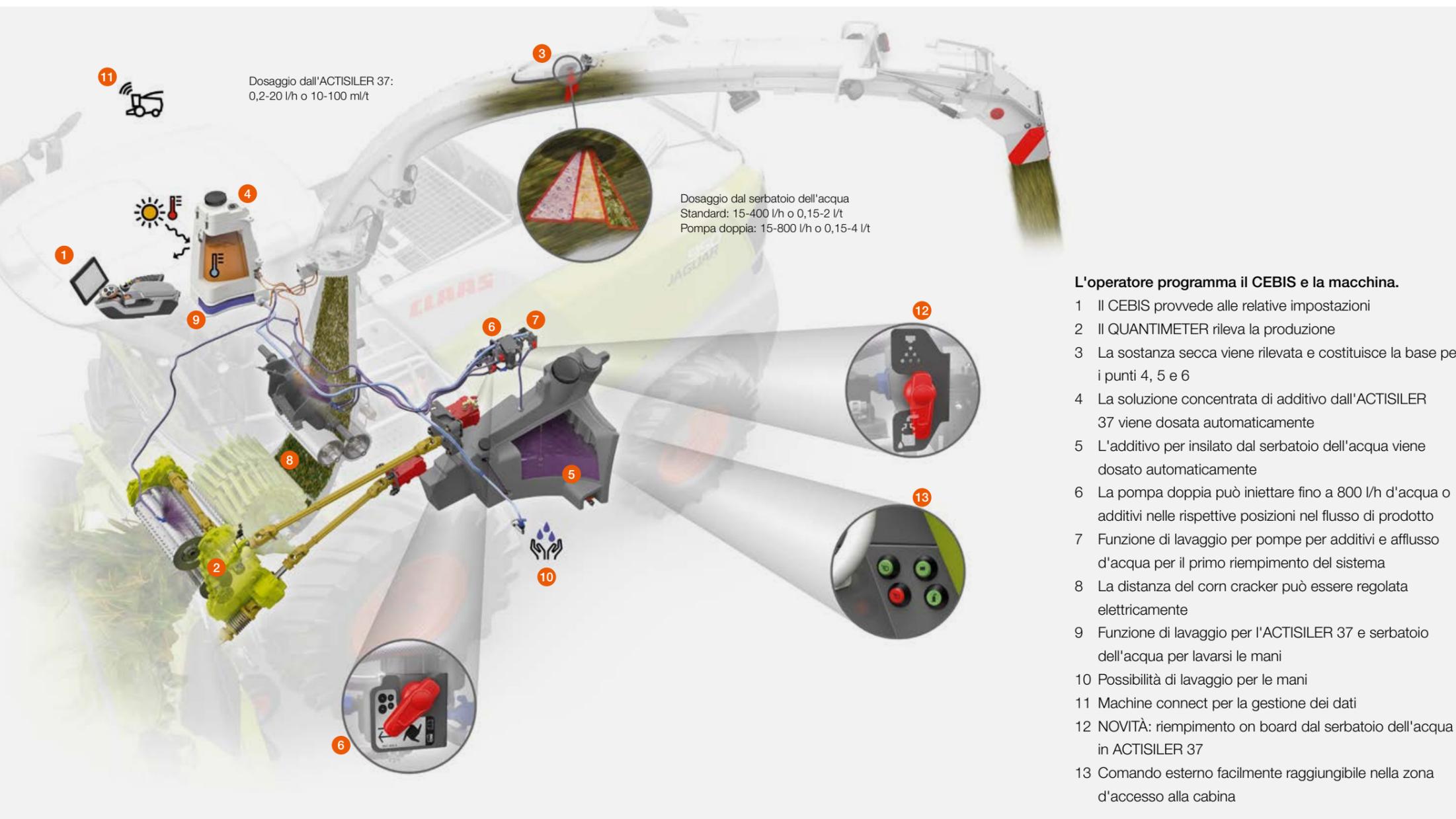
Grazie a tre moduli di estensione di dimensioni M / L / XL è possibile raggiungere larghezze di lavoro fino a 9,00 m. La piastra posteriore del tubo di lancio è completamente avvitata e quindi le lamiere posteriori sono anche le lamiere di consumo.



## Scarico adeguato.

- Accelerando si risparmia energia
- La potenza di lancio, se necessario, può essere aumentata direttamente dalla cabina
- Il tubo di lancio ha una struttura modulare
- Possibilità di larghezze di lavoro fino a 9 m

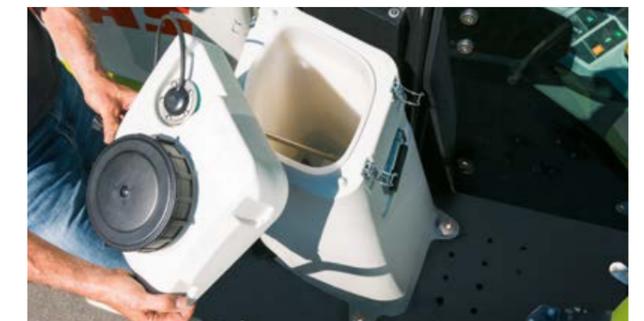
Tutti gli additivi vengono dosati con precisione.



#### Concentrato dal serbatoio termico.

Il serbatoio a doppia parete ACTISILER 37 protegge il concentrato di additivo per insilato dalle alte temperature esterne. Se, per esempio, il serbatoio viene riempito con additivo a 19 °C, con una temperatura esterna di 40 °C raggiungerà al massimo una temperatura di 23 °C durante 10 ore di lavoro.

NOVITÀ: il riempimento d'acqua per ACTISILER 37 può avvenire direttamente dal grande serbatoio dell'acqua.



#### Foraggio di qualità eccellente.

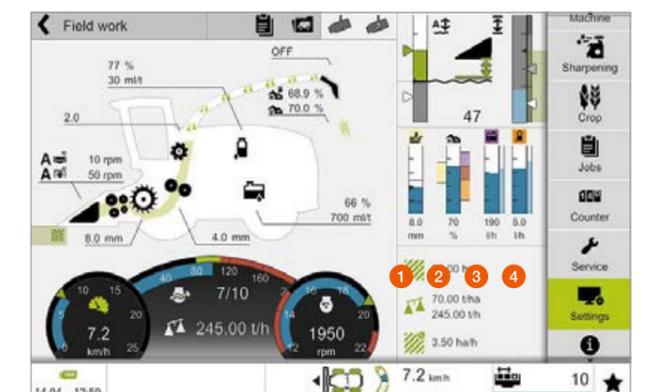
Un insilato di alta qualità fa aumentare la produzione di latte e stabilizza la salute dei bovini a lungo termine. Gli intelligenti sistemi della JAGUAR sono alla base di un'eccellente qualità del foraggio, grazie ad additivi dosati con precisione prelevati da un serbatoio di 375 l o ad alta concentrazione provenienti

dal nuovo ACTISILER 37. La percentuale di sostanza secca determinata dal sensore di prossimità ad infrarossi (NIR) funge da riferimento per la regolazione della lunghezza di taglio e della quantità di additivo.

#### Dosaggio tramite CEBIS.

Il CEBIS informa l'operatore con un chiaro riepilogo dell'interazione automatica tra il contenuto di sostanza secca misurato, la lunghezza di taglio e il dosaggio dell'additivo per insilato.

- 1 Indicazione della lunghezza di taglio
- 2 Dosaggio in base al contenuto di sostanza secca attuale
- 3 Dosaggio predefinito dal serbatoio da 375 l
- 4 Dosaggio predefinito dell'ACTISILER 37





App: ausilio per il dosaggio assistito dell'additivo per insilato

## Dosaggio di precisione con l'app Additivi per insilato CLAAS.

A seconda dell'additivo per insilato e del prodotto, l'app aiuta l'operatore a individuare le regolazioni ottimali per l'aggiunta dell'additivo al fine di raggiungere, con il volume del serbatoio e il dosaggio, l'obiettivo giornaliero. Basta immettere i dati dell'additivo per insilato consigliati dal produttore e i parametri della JAGUAR, e l'app calcola direttamente il giusto dosaggio per il prodotto e il processo di raccolta. L'app Additivi per insilato è disponibile sia per Android che per Apple tramite CLAAS Connect.

### Parametri per un dosaggio preciso.

- A quanto ammonta la resa stimata (t/ha)?
- Quanto è ampia la superficie di raccolta (ha)?
- Qual è la quantità di additivo per insilato consigliata (g/t)?
- Quanto additivo per insilato contiene una confezione (g)?

### Utilizzo mirato dell'additivo per insilato.

Dopo aver visualizzato nell'app la quantità di additivo per insilato necessaria, potete definire il dosaggio. A tal fine sono necessari ulteriori dati.

- Quale sistema di additivi per insilato viene utilizzato (ACTISILER o serbatoio acqua per insilato)?
- Qual è il livello di riempimento del relativo serbatoio?
- Qual è la larghezza di lavoro (m)?
- Qual è la velocità di lavoro stimata (km/h)?
- Per la trinciatura, il dosaggio deve essere in l/t o l/h?

Successivamente, basta immettere nel CEBIS il dosaggio calcolato. Durante la trinciatura è possibile correggere i dati in qualsiasi momento.



Riempimento del serbatoio additivi



Immissione nel CEBIS della proposta dell'app

CLAAS Connect. Scaricate ora la vostra App additivi per insilato.

Scan me.



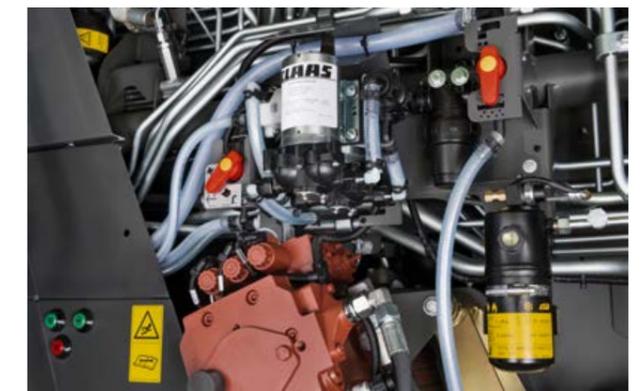
### Aggiungere acqua per evitare la formazione di collosità.

Se si raccolgono colture molto zuccherine, l'aggiunta mirata di acqua in determinati punti quali introduzione, lamiera convogliatrice, acceleratore e tubo di lancio riduce la collosità del flusso di prodotto.

In assenza di flusso di prodotto, per esempio durante le svolte di fondo campo o la sostituzione del carrello portabarra, l'acqua può essere iniettata automaticamente. L'acqua proveniente dal serbatoio da 375 l inumidisce le collosità aderenti nel flusso di prodotto. Se l'impiego prosegue, il materiale di raccolta pulisce il flusso di prodotto. Un'ulteriore aggiunta di additivo per insilato è quindi possibile con l'ACTISILER 37.

### Aggiunta di additivo per insilato fino a 800 l/h.

Per aggiunte di additivo per insilato estremamente elevate, una seconda pompa per additivi raddoppia la capacità di dosaggio da 400 l/h a 800 l/h. Naturalmente, i comandi e l'indicatore sono integrati nel CEBIS.



Un parsimonioso concentrato di potenza.

# CPS

CLAAS  
POWER  
SYSTEMS

La nostra trasmissione abbina i componenti più sofisticati.

La vostra macchina CLAAS è molto più della somma dei singoli componenti. Le massime prestazioni si ottengono solo quando tutti i componenti sono perfettamente rapportati tra loro e lavorano bene insieme.

Sotto il nome CLAAS POWER SYSTEMS (CPS) riuniamo i componenti più sofisticati in un sistema di trasmissione intelligente. Piena potenza del motore solo quando è necessaria. Trasmissioni adeguate agli impieghi delle vostre macchine. Una tecnologia a risparmio di carburante che ripaga velocemente l'investimento.



# La sua trasmissione è geniale.

## Sfruttamento efficiente della forza.

L'efficiente sistema di trasmissione della JAGUAR convince per la sua semplicità. Gli organi di trinciatura vengono azionati mediante una lunga cinghia Powerband, esente da manutenzione, direttamente dal motore.

- La trasmissione dei rulli di precompressione COMFORT CUT è integrata nella trasmissione principale.
- Per garantire un'estrema affidabilità, un'eccezionale resistenza e una lunga durata, l'introduzione è dotata di robuste trasmissioni, cuscinetti e ingranaggi ampiamente dimensionati.

- Le testate sono collegate alla JAGUAR tramite un attacco rapido e la loro trasmissione può essere, di serie, a potenza sdoppiata o variabile. Una seconda trasmissione della testata indipendente può essere utilizzata per il raccogliitore a rulli del PICK UP.
- L'acceleratore può essere azionato con potenza di lancio elevata o, più economicamente, con distanza maggiorata.



### Cinque elementi per il massimo grado di efficienza.

- 1 Motori in posizione trasversale
- 2 Trasmissione principale diretta Powerband dal motore verso:
  - organi di trinciatura
  - acceleratore
  - COMFORT CUT
  - Trasmissione testata
- 3 Trasmissione diretta Powerband dall'acceleratore al corn cracker
- 4 QUICK STOP decelera istantaneamente il flusso di prodotto al disinnesto della trasmissione principale
- 5 Quattro alternative per la trasmissione della testata: costante, variabile, a potenza sdoppiata o due trasmissioni variabili indipendenti

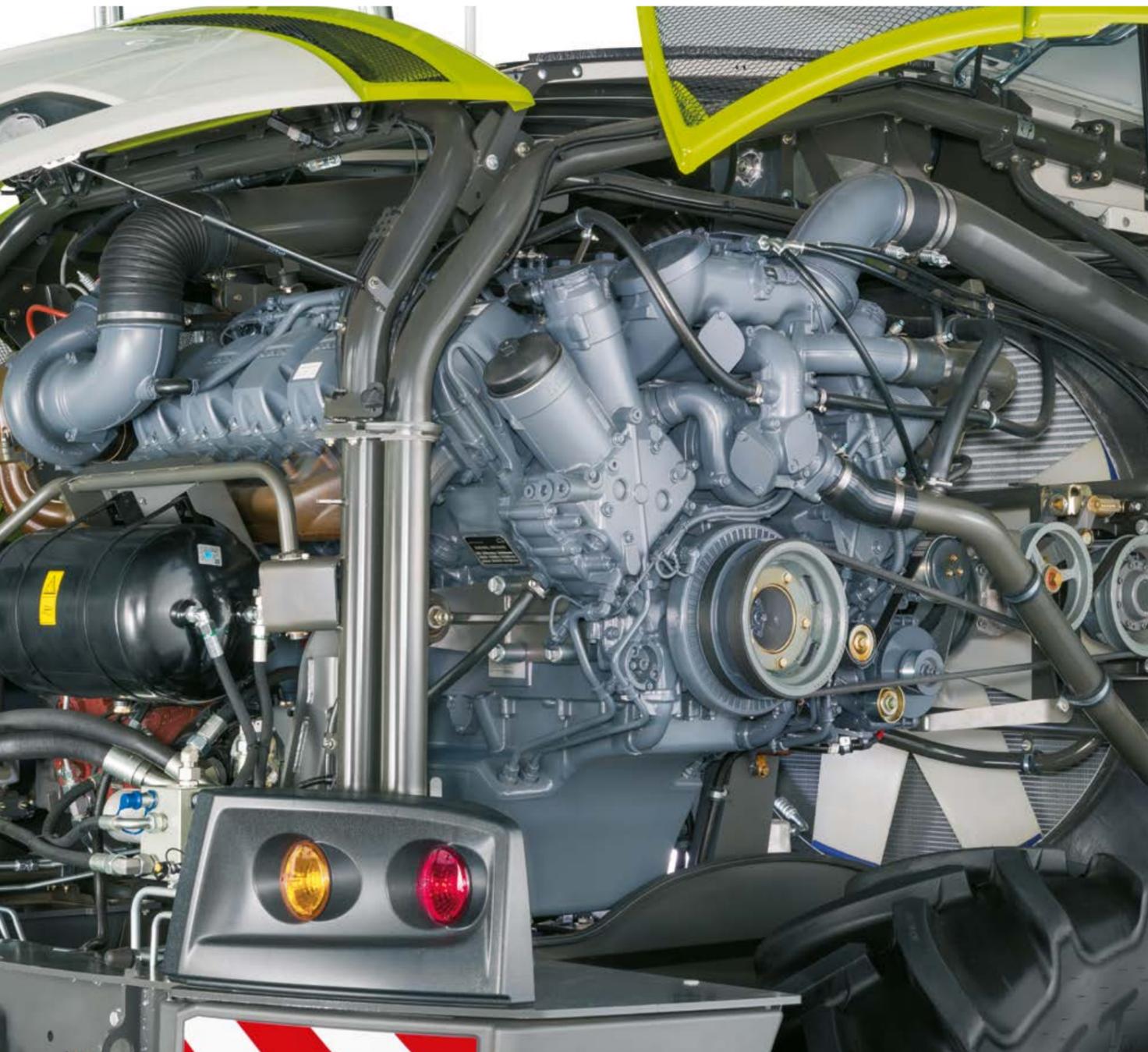


### Più prodotto, meno carburante.

- La trasmissione principale della JAGUAR: diretta, potente, robusta e a bassa manutenzione
- Sistema di trasmissione estremamente efficiente



Fino a 925 cavalli al lavoro in un blocco.

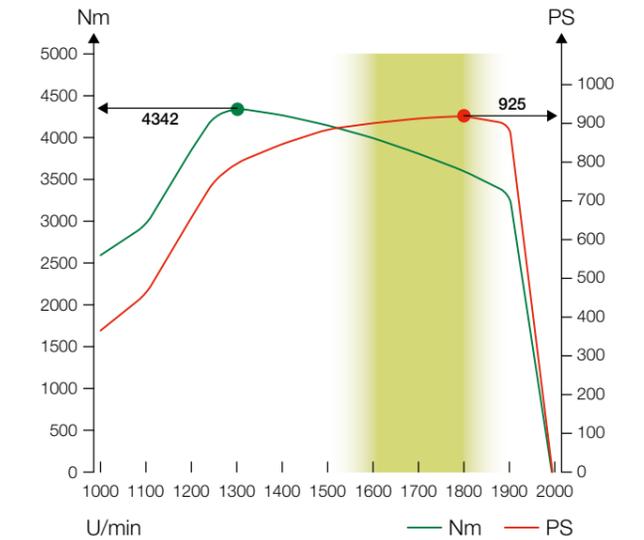


La forza e l'intelligenza di MAN e Mercedes-Benz.

Tutti i motori sono conformi alla normativa sulle emissioni Stage V. I gas di scarico dei modelli JAGUAR 960-930 vengono depurati tramite il ricircolo dei gas di scarico e la riduzione catalitica selettiva (SCR) abbinata a un filtro antiparticolato diesel. Nei modelli JAGUAR 990-980 viene impiegato soltanto un impianto SCR, mentre la JAGUAR 970 è equipaggiata con ricircolo dei gas di scarico e impianto SCR. La JAGUAR 970 monta un motore MAN a 6 cilindri in linea da 790 CV con una cilindrata di 16,15 l. Quasi 3 litri di cilindrata per cilindro assicurano una curva di potenza stabile ad una coppia costante. Potrete così attraversare senza difficoltà i campi di mais a più alta densità.

- Common Rail, tecnologia di iniezione ad alta pressione (fino a 2.500 bar)
- Coppia stabile su un'ampia fascia di regimi del motore
- Alta densità di potenza per un peso ridotto
- Ridottissimo consumo di carburante
- Norma sulle emissioni Stage V
- Azionamento variabile del ventilatore DYNAMIC COOLING
- Raffreddamento efficiente grazie all'ampia superficie del filtro radiatore

JAGUAR 990 con potenza motore elevata.



Motori JAGUAR	tipo	Stage V		Cilindrata Litri
		kW	CV	
990 con MAN V12	D2862	680	925	24,24
980 con MAN V12	D2862	625	850	24,24
970 con MAN 6 cilindri in linea	D4276	581	790	16,15
960 con MB 6 cilindri in linea	OM 473 LA	480	653	15,60
950 con MB 6 cilindri in linea	OM 473 LA	430	585	15,60
940 con MB 6 cilindri in linea	OM 471 LA	390	530	12,80
930 con MB 6 cilindri in linea	OM 471 LA	340	462	12,80



MAN V12 D2662



MAN R6 D4276



Mercedes-Benz OM 473 LA



Mercedes-Benz OM 471 LA



NOVITÀ: sostenibilità.

Il serbatoio del carburante viene riempito la prima volta in fabbrica con HVO fuel (DIN EN 15940).

L'HVO, acronimo di Hydrogenated Vegetable Oils, è un carburante diesel sintetico le cui emissioni nocive sono inferiori rispetto al diesel fossile, per l'assenza di varie sostanze inquinanti come gli aromatici o i composti contenenti zolfo.

Caratteristiche:

- consumo di carburante equivalente
- miscelazione di HVO e diesel priva di criticità
- motore più silenzioso grazie a una combustione più morbida
- riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub>

Serbatoio carburante di grande capacità.



JAGUAR	Serbatoio carburante	Serb. carburante suppl.	Carburante totale	Serbatoio di urea	HVO ready
990-930	1050 l	450 l	1500 l	130 l	●

## Assale anteriore con doppio motore idrostatico.

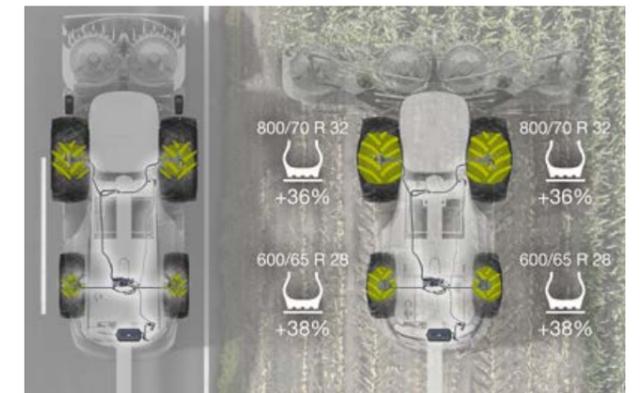
La JAGUAR è equipaggiata di serie con un doppio motore idrostatico sull'assale anteriore. Presenta un'ampia gamma di regimi e assicura un potente avanzamento su strada, in campo e sulle pendenze. Il cambio a 2 marce le conferisce non solo una forza di trazione potente, ma anche una velocità massima di 40 km/h.

In prima marcia, la macchina gommata può raggiungere velocità di avanzamento fino a 22 km/h. Ciò aumenta la flessibilità d'impiego e rende più confortevole il lavoro in campo. La riduzione automatica del regime motore permette di risparmiare carburante e di abbassare il fruscio del motore. Nelle manovre di fondo campo il regime scende fino a 1.400 giri/min, durante la sosta per il cambio del rimorchio addirittura a 1.200 giri/min, e nei trasferimenti stradali fino a 1.290 giri/min.

## Bloccaggio del differenziale in tre varianti.

Per una migliore trazione, gli assali motore possono essere facilmente bloccati con una frizione multidisco. Potete scegliere fra tre possibili regolazioni.

- 1 L'attivazione automatica rileva lo slittamento di una ruota sull'assale motore e blocca automaticamente l'assale anteriore. Questa regolazione è raccomandabile per la raccolta con l'AUTO PILOT.
- 2 La disattivazione automatica chiude la frizione multidisco, e la riapre soltanto se la velocità della trincia supera i 15 km/h, se si esegue una manovra di sterzata o in caso di frenata.
- 3 La modalità manuale è ideale per l'impiego di breve durata su terreni difficili o molto difficili.



## Impianto di regolazione della pressione pneumatici per un maggiore rispetto del suolo.

Quando avanzate su terreni umidi o solo limitatamente stabili, potete adeguare opportunamente la pressione dei vostri pneumatici (a richiesta). La regolazione tra la pressione per la guida su strada e la pressione per il lavoro in campo avviene inoltre automaticamente. Una ridotta pressione degli pneumatici consente di rispettare il suolo, assicura la massima trazione e permette di risparmiare fino al 5% di carburante<sup>1</sup>.

## Freno di stazionamento automatico per una maggiore sicurezza.

Se la leva multifunzione si trova in posizione neutra, all'arresto della macchina il freno di stazionamento si attiva automaticamente. Ciò impedisce alla macchina di rotolare accidentalmente quando si trova in pendenza. È inoltre possibile cambiare comodamente la marcia senza utilizzare il pedale del freno. Con il freno di stazionamento automatico disattivato le testate possono essere facilmente accoppiate grazie a un avviamento molto sensibile.

<sup>1</sup> Confronto sul campo eseguito dall'Istituto superiore di qualificazione professionale della Westfalia del Sud.

## Vantaggi della JAGUAR TERRA TRAC

- In prima marcia velocità di avanzamento fino a 15,5 km/h
- Riduzione del regime del motore diesel durante le manovre di fondo campo a 1.400 giri/min e con macchina ferma a 1.200 giri/min
- Riduzione del regime del motore diesel durante i trasferimenti stradali a 1.750 giri/min

## POWER TRAC per una maggiore potenza di trazione.

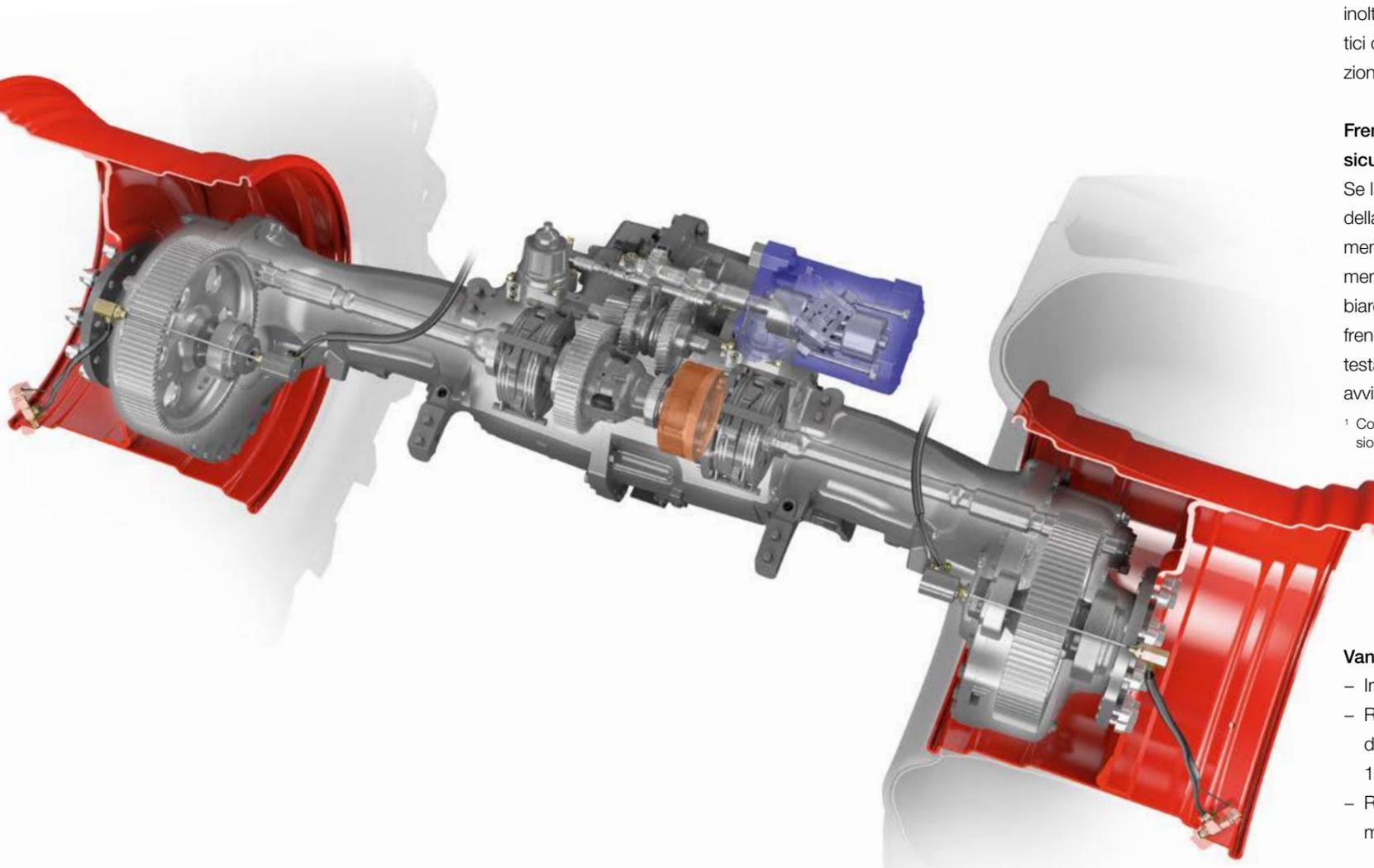
Quando la JAGUAR opera nella modalità delle due classiche ruote motrici, attivando la trazione integrale POWER TRAC è possibile contare su una trazione maggiorata anche del 40%. Durante la raccolta con il PICK UP, la trazione dell'assale di trazione sterzante si riduce automaticamente.

## Pneumatici di grandi dimensioni per un'elevata luce libera dal suolo.

Con gli pneumatici standard, la JAGUAR offre una luce libera dal suolo fino a 450 mm. Per una maggiore luce libera dal suolo potete scegliere grandi pneumatici anteriori, con dimensioni massime di 900/60 R 38 e Ø 2,05 m, e posteriori, con dimensioni massime di 620/70 R 30 (a richiesta).

## Geometria dell'assale posteriore per un raggio di volta stretto.

La geometria inclinata dell'assale posteriore consente di manovrare agevolmente la JAGUAR e – a seconda del tipo di pneumatici – con un raggio di sterzata di soli 12,50 m.





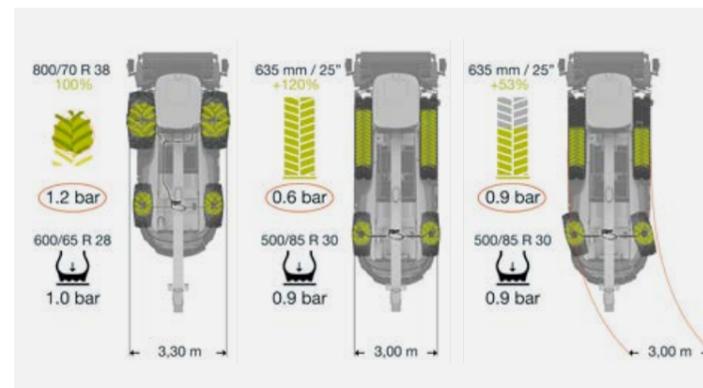
Rispetto del suolo e prestazioni elevate avanzano di pari passo.

Oltre alla nota JAGUAR 960 TERRA TRAC, ora anche la JAGUAR 990 viene proposta in versione cingolata. Con la sua cinematica brevettata, questo concetto di trasmissione esercita una pressione al suolo decisamente inferiore rispetto alle macchine a ruote. Approfittate dei vantaggi offerti dalla cingolatura su tutte le superfici durante tutto l'anno:

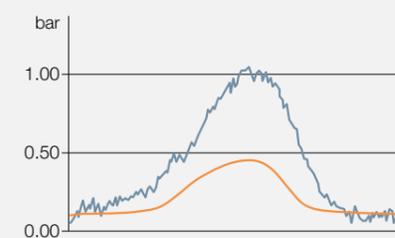
- delicata in campo
- affidabile in collina
- trazione potente anche in condizioni difficili
- confortevole durante l'avanzamento
- di poco ingombro su strada

Sono disponibili tre larghezze dei nastri della cingolatura:

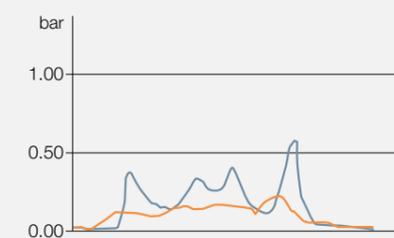
- larghezza della macchina da 635 mm a 3,00 m
- larghezza della macchina da 735 mm a 3,35 m
- larghezza della macchina da 890 mm a 3,49 m



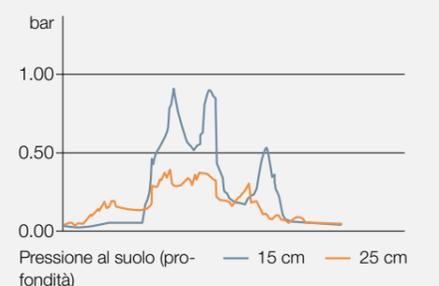
Macchina gommata



TERRA TRAC senza protezione delle capezzagne



TERRA TRAC con protezione delle capezzagne



## Ancora più delicata sulle capezzagne.

Studi sulla compattazione del suolo e sui danni causati alla cotica erbosa provano che i risultati ottenuti per la JAGUAR TERRA TRAC durante le svolte a fondo campo sono buoni tanto quanto quelli di una macchina gommata, a condizione che la prima sia dotata del sistema di protezione delle capezzagne.

Il sistema di protezione delle capezzagne spinge automaticamente verso il basso i rulli di appoggio della cingolatura in funzione dell'angolo di sterzo. Solo la ruota motrice e i rulli di appoggio restano a contatto con il suolo. Si riduce così di un terzo la superficie d'appoggio dei cingoli durante le svolte con conseguente diminuzione del danneggiamento della cotica erbosa.



100% di superficie di appoggio: il rullo di scorrimento è completamente a contatto con il suolo.



66% di superficie di appoggio: il rullo di scorrimento viene sollevato fino a un massimo di 100 mm.

Non c'è niente che vi possa distrarre.

Una JAGUAR si impara a guidare intuitivamente in pochissimo tempo. Nella sua cabina regnano tranquillità e massima concentrazione. Il livello fonometrico è piacevolmente basso, la visuale sul campo ottimale. Il piantone dello sterzo e il sedile dell'operatore possono essere regolati in vari modi e adattati con precisione alle singole esigenze.

Le funzioni essenziali possono essere controllate mediante la leva multifunzione CMOTION e pochi elementi centrali logicamente disposti. Il CEBIS con touchscreen permette di accedere rapidamente e comodamente a tutte le funzioni della macchina.



## Reazione immediata tramite touchscreen.

I comandi della JAGUAR non richiedono conoscenze di base. Pertanto, anche operatori privi di esperienza saranno in grado, in tempi molto brevi, di comandare la macchina con sicurezza e ricavarne il massimo.

Il CEBIS con touchscreen consente di accedere rapidamente a tutte le funzioni della macchina. Le più importanti sono regolabili direttamente con i pulsanti situati sul bracciolo. Sia che la macchina avanzi su un terreno irregolare o che alla guida ci sia un operatore inesperto, i comandi sono sempre precisi. Per la sua JAGUAR l'operatore può scegliere tra quattro diverse modalità di guida.

### Una JAGUAR costruita su misura.

- La chiara concezione dei menu consente di personalizzare le opzioni di visualizzazione.
- L'accesso rapido si effettua comodamente tramite la leva CMOTION.
- La posizione del monitor è regolabile individualmente per offrire una visibilità ottimale.



### 1 CEBIS touchscreen.

Il terminale CEBIS reagisce istantaneamente a un semplice tocco sul touchscreen. Potete accedere così direttamente a tutte le funzioni della macchina, per esempio al CEMOS AUTO PERFORMANCE.



### 2 Gestione Preferiti CMOTION.

È possibile memorizzare nei Preferiti fino a sette impostazioni, e accedervi tramite l'interruttore basculante sulla leva CMOTION. L'operatore può così concentrarsi sulla testata e sul flusso di prodotto.



### 3 Pomello rotante e pulsanti CEBIS.

Usando il pomello rotante e gli interruttori Escape e Preferiti, anche avanzando su terreni irregolari potete utilizzare facilmente il pannello di comando del CEBIS, ad esempio per regolare la controlama.



### 4 Comando diretto tramite interruttori.

Potete controllare direttamente le funzioni di base tramite gli interruttori assegnati, ad esempio per regolare la larghezza di lavoro con l'interruttore larghezze parziali.

## Un piacevole soggiorno in cabina.

I comandi chiari e intuitivi facilitano la trinciatura anche nelle lunghe giornate di lavoro. La scelta di confortevoli sistemi di intrattenimento e comunicazione rende il lavoro simile a hobby.



NOVITÀ: funzione vivavoce, navigazione, ascolto della musica: in abbinamento con Apple CarPlay / Android Auto, il pacchetto audio e intrattenimento rende il soggiorno a bordo più piacevole. Il subwoofer offre la giusta profondità sonora e bassi potenti.

CLAAS offre la predisposizione come dotazione supplementare. In questo modo, l'equipaggiamento post-vendita di una radio con touchscreen da 6" da parte del concessionario CLAAS non conosce ostacoli.



NOVITÀ: comunicazione e intrattenimento semplici e di alta qualità.

- La radio DAB+ garantisce la ricezione libera a livello interregionale
- Il microfono a collo d'oca consente di trasmettere i messaggi in modo chiaro
- Con la stazione di ricarica induttiva il telefono cellulare si ricarica senza fili

- Anche ulteriori prese USB-C consentono la ricarica
- Grandi portabevande per riporre i bicchieri
- Se all'interno della cabina è entrata sabbia o polvere, la pistola ad aria compressa integrata consente una rapida pulizia

Cabina silenziosa,  
comandi comodi e intuitivi.



La vostra postazione di lavoro nella JAGUAR.

Sulla JAGUAR non c'è niente che possa distrarvi, e potete contare su spazio a sufficienza, adeguata protezione dal rumore e visibilità su tutti i lati.

- Spaziosa cabina con due posti a sedere
- Comfort di seduta elevato, a scelta con sedile comfort, sedile girevole, sedile in pelle o sedile Premium riscaldato e ventilato
- Fari di lavoro a LED che proiettano una luce simile a quella diurna sul tetto della cabina, sul retro e sul tubo di lancio per una visibilità ottimale durante la raccolta

Concepita per le lunghe giornate di lavoro.

- Postazione di lavoro molto spaziosa e silenziosa
- Comandi facili e intuitivi
- Ottima visibilità in campo e su strada
- Equipaggiamento pregiato per un comfort elevato



**Cabina comfort ergonomica.**

Il piantone dello sterzo e il sedile dell'operatore possono essere regolati e adattati in modi diversi alle esigenze individuali. La disposizione logica degli indicatori e degli elementi di comando permette di avere subito la JAGUAR sotto controllo.



**Ampia gamma di allestimenti.**

Non importa quanto resterete a bordo: le tendine parasole, il climatizzatore, la radio e il vano refrigerato per le bevande contribuiscono al vostro benessere in cabina.



**Ottima comunicazione.**

Integrati nel bracciolo si trovano i comandi per la ricerca delle stazioni e la regolazione del volume della radio, così come i comandi del telefono con connessione Bluetooth.



**Luci diurne.**

I fari di lavoro a LED sul tetto della cabina e sul retro illuminano la raccolta nelle ore notturne, mentre i fari a LED sul tubo di lancio ruotano insieme al flusso di prodotto. NOVITÀ: fari di guida a LED a richiesta.

Lavorare in modo piacevole  
risparmiando tempo e carburante.

Alleggerite il lavoro dei vostri operatori.

A seconda dell'azienda e del tipo di impiego, i requisiti sono molto elevati e aumentano continuamente. I sistemi di assistenza all'operatore CLAAS sono stati sviluppati per permettere ai vostri operatori di lavorare con maggiore sicurezza, facilitare la raccolta e ridurre i costi. La JAGUAR può così essere impiegata con grande efficienza lungo l'intera lavorativa.



# Un supporto eccellente.



## Medaglia d'argento DLG per CEMOS AUTO PERFORMANCE.

Se CEMOS, per CLAAS, è sinonimo di ottimizzazione elettronica della macchina, CEMOS AUTOMATIC è il termine che raccoglie tutte le funzioni concepite per ottimizzare automaticamente la macchina e i relativi processi, mentre CEMOS AUTO PERFORMANCE è il concetto di trazione e gestione del motore intelligente per la JAGUAR, premiato con una medaglia d'argento DLG.

Con il CEMOS inserito, la vostra raccolta può essere ancora più efficiente: fino al 7% di ha/h in più, con un risparmio di carburante del 12%. Per incrementare l'efficienza e ridurre i consumi, la JAGUAR mantiene costante il numero di giri impostato e regola la potenza del motore e la velocità di avanzamento in funzione della quantità raccolta. Aumentando la quantità del prodotto la velocità di avanzamento diminuisce. Se la quantità di prodotto è minima, la potenza erogata dal motore si riduce automaticamente.

Cinque vantaggi a favore di CEMOS AUTO PERFORMANCE:

- regime costante del motore per un processo di raccolta costante
- flusso di prodotto omogeneo per un'elevata sicurezza di esercizio
- minor consumo di carburante in quanto la macchina avanza nella fascia di regime più efficiente, in particolare a carico parziale
- comportamento di guida piacevole senza cambi improvvisi del carico
- minore affaticamento dell'operatore in situazioni di raccolta impegnative

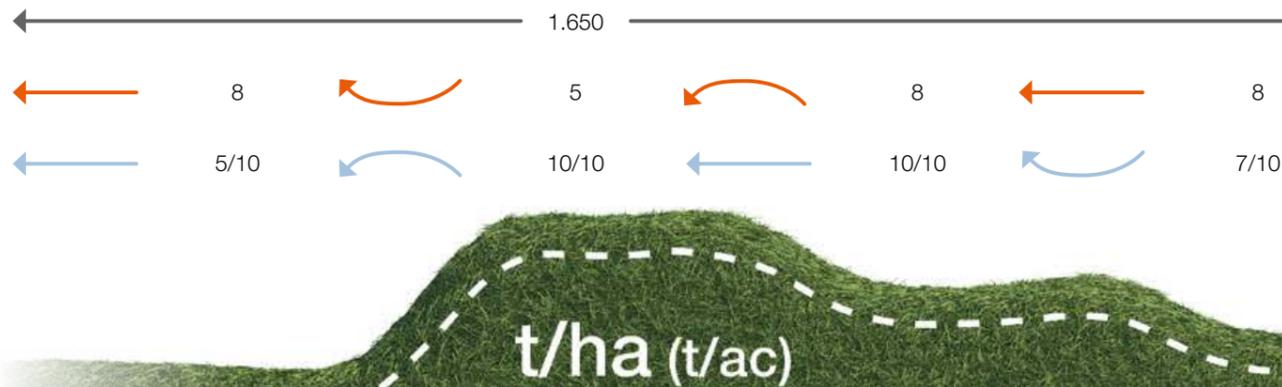


Scoprite CEMOS AUTO PERFORMANCE durante la raccolta.

Scan me.

### Semplice azionamento con la leva d'avanzamento CMOTION.

CEMOS si attiva tramite il pratico pulsante automatico a doppia funzione. Prima viene inserito il sistema di guida automatico premendo il tasto una volta; poi, dopo l'entrata in campo, è possibile attivare il CEMOS con una seconda pressione del tasto. Così facendo, il CEMOS regola più rapidamente la macchina già in azione sul campo, nell'area operativa ottimale per lavorare in modo stabile.



giri/min (rpm)

km/h



# Assistenti alla guida per una raccolta estremamente precisa.

## Guida confortevole.

Una guida precisa è determinante per l'efficienza dell'intera raccolta. Gli sviluppi tecnici consentono perfino una sterzata dinamica, che accresce sensibilmente il comfort di guida durante la svolta a fondo campo. Sistemi di guida automatici come CAM PILOT, AUTO PILOT e il GPS PILOT assistito dal satellite possono alleviare notevolmente la fatica degli operatori.

## Guida dinamica con la JAGUAR.

Per la sterzata completa della macchina occorrono circa cinque giri del volante. Molti operatori desiderano tuttavia eseguire la manovra di svolta a fondo campo con minore sforzo. Grazie allo sterzo dinamico, dall'avanzamento rettilineo fino all'angolo di sterzo massimo a velocità inferiore a 10 km/h, è sufficiente ruotare il volante di  $\frac{1}{3}$ . L'intensità dei giri del volante è regolabile individualmente nel CEBIS. Le impostazioni personali possono pertanto essere effettuate sia per la posizione di lavoro che al di fuori della posizione di lavoro della testata.

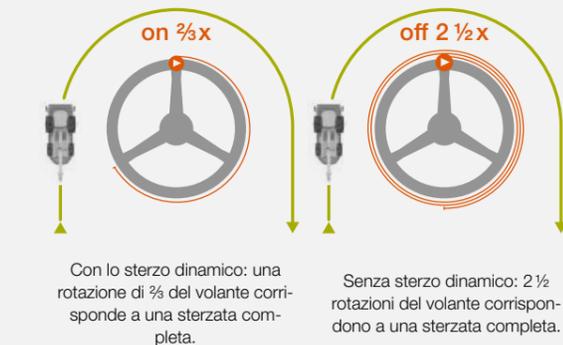
## Vedere con il CAM PILOT.

Il sistema CAM PILOT assume la guida della JAGUAR insieme al PICK UP. Una telecamera a doppia lente rileva l'andana in modo tridimensionale. In caso di variazioni della forma e della direzione, vengono inviati dei segnali al dispositivo di sterzo. L'assale di sterzo reagisce ai comandi ricevuti. Tutto questo alleggerisce il compito dell'operatore a velocità fino a 15 km/h.

## Controllo con l'AUTO PILOT.

In genere, anche le testate da mais indipendenti dalle file procedono per file alla raccolta del mais. A ciò contribuisce l'AUTO PILOT: due archi tastatori tastano ciascuna una fila di mais e i loro segnali vengono trasformati in impulsi di guida. La possibilità di tastare due file consente la guida automatica con larghezze interfilari che variano fra 37,5 cm e 80 cm.

## Sterzo dinamico.



## Terminale CEMIS 1200 con comandi intuitivi.

In modo affidabile preciso, il CEMIS 1200 vi supporta nella navigazione GPS.

## Guidare con il GPS PILOT.

Grazie al segnale satellitare, il GPS PILOT guida la JAGUAR con un'insuperabile precisione di guida e in modo sicuro lungo tracciati paralleli o contorni variabili ai margini delle colture, oppure lungo linee di riferimento tracciate dal conducente. L'operatore può sfruttare l'intera larghezza di lavoro e ridurre notevolmente le sovrapposizioni. Le condizioni di luce non sono un problema, poiché il sistema agisce con precisione sia di notte che nella nebbia, esattamente come di giorno. Segnali di correzione vengono emessi per il grado di accuratezza desiderata. Le passate di marcia GPS disponibili in formato ISO-XML, per esempio dell'andatore nella raccolta dell'erba o della semina del mais, possono essere impiegate dalla JAGUAR con la guida tramite GPS.

- Il luminoso display da 12" vi informa con chiarezza sia di giorno che di notte.
- Tramite comandi tattili è possibile richiamare rapidamente tutte le principali funzioni.
- Le aree di lavoro sono liberamente configurabili per essere adattate alle vostre esigenze.

Nella testata dell'antenna sono integrati l'antenna e il ricevitore. Il ricevitore SAT 900 GNSS include di serie SATCOR 15 by Trimble RTX.

- Licenza d'utilizzo SATCOR 15 by Trimble RTX per 5 anni
- Precisione da corsia a corsia +/- 15 cm
- Precisione da corsia a corsia a richiesta fino a 2 cm



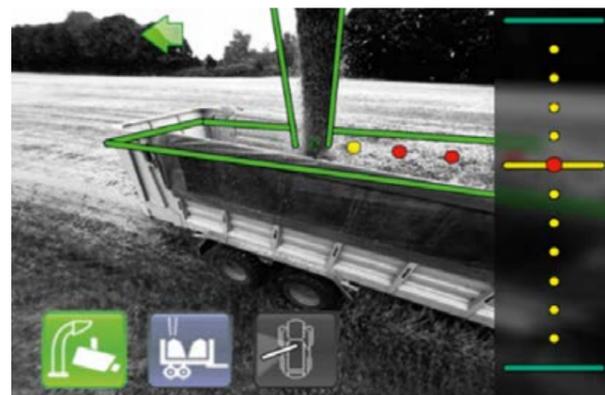
SAT 900, antenna e ricevitore integrati con protezione antifurto

Per saperne di più sul GPS PILOT installato di fabbrica e sui suoi vantaggi: [steering.claas.com](http://steering.claas.com)



Scan me.

Solo un dispositivo automatico garantisce altrettanta sicurezza.



**AUTO FILL per il riempimento automatico del rimorchio.**

AUTO FILL si basa sul principio dell'analisi fotografica digitale 3D. Il sistema gestisce il comando del tubo di lancio a lato o sul retro della macchina. Nella modalità di avvio della trinciatura, scegliete in quale direzione desiderate effettuare lo scarico. Durante il riempimento automatico sul retro l'operatore dovrà soltanto impostare il punto di impatto del getto di prodotto sul rimorchio. In caso di vento laterale o terreni in forte pendenza, il punto di impatto può essere registrato. Il punto di impatto puntato viene sempre visualizzato nell'immagine di AUTO FILL.



**OPTI FILL per il massimo comfort di comando.**

Con il comando ottimizzato del tubo di lancio, lo scarico può essere azionato comodamente anche senza AUTO FILL. L'ampio angolo di brandeggio fino a 225° assicura una visibilità ottimale sulle operazioni di scarico. Con il brandeggio del tubo di lancio, il deflettore viene orientato automaticamente per consentire lo scarico del mezzo in linea parallela rispetto alla direzione di avanzamento.

Due posizioni finali del tubo memorizzate facilitano il brandeggio a fondo campo. Premendo un pulsante è inoltre possibile portare automaticamente il tubo di lancio in posizione di stazionamento.

**NOVITÀ: visualizzazione del punto di impatto del prodotto durante lo scarico laterale.**

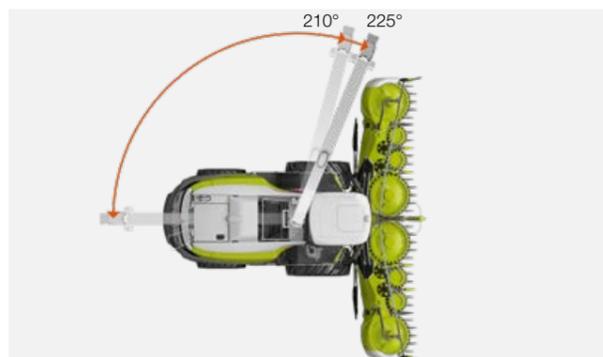
In caso di scarico laterale, il punto di impatto del prodotto viene visualizzato virtualmente all'operatore. Nella modalità automatica il punto di impatto può essere controllato con precisione per garantire un riempimento pulito.

**NOVITÀ: cambio rimorchio durante l'avanzamento.**

Durante il riempimento AUTO FILL, l'operatore può effettuare un cambio mirato del veicolo di trasporto. A tale scopo è necessario eseguire un doppio clic sul pulsante di accensione di AUTO FILL. Lo sportello di espulsione si apre con un angolo preimpostato in modo tale che il flusso del prodotto impatti con precisione e pulizia nel veicolo vuoto che si muove a fianco. In questa fase AUTO FILL è in modalità stand-by e viene riattivato dall'operatore quando il veicolo di trasporto non è più rilevato dalla telecamera.

**Caricamento dal retro.**

Se, per esempio, modificando la modalità di trinciatura si passa dal caricamento laterale al caricamento dal retro del rimorchio, l'operatore deve soltanto definire il punto di impatto azionando il deflettore del tubo di lancio



**Meno lavoro per l'operatore e zero perdite.**

- Il riempimento automatico laterale e posteriore dei veicoli allevia l'impegno dell'operatore
- Indicatore a video con icone, ad esempio per la posizione del tubo di lancio
- Guida sicura del prodotto della raccolta al cambio del rimorchio

# Calcolo esatto delle rese con misurazione della produzione e della composizione del foraggio.\*

Un'accurata gestione dei dati è fondamentale.

Ormai da tempo i dati sono divenuti uno strumento operativo essenziale e irrinunciabile. Ma per poter utilizzare tutto il loro potenziale in modo economicamente vantaggioso, i risultati devono sempre essere valutati accuratamente, sapendo come applicarli in modo efficace.

Il rilevamento online della quantità raccolta, della percentuale di umidità e dei componenti tramite il QUANTIMETER e il sensore NIR è un elemento fondamentale per la costante documentazione. A tale scopo tutti i sistemi, le macchine e i processi operativi devono essere collegati in rete in modo intelligente, e i dati generati inviati a più postazioni diverse per essere valutati.



## QUANTIMETER.

### Determinazione della produzione.

Viene rilevata la deviazione dei rulli di precompressione e il flusso volumetrico viene misurato in continuo. Grazie a un'adeguata calibrazione eseguita mediante contropesatura si ottiene un'alta precisione di misurazione della produzione. NOVITÀ: lo stato della calibrazione viene visualizzato nel CEBIS per l'operatore.

### Risultati delle prove DLG.

Con 38 passate di misurazione, durante il test DLG Fokus 6168 F sono stati rilevati scarti solo dello 0,2%. La misurazione continua della sostanza secca migliora sensibilmente la precisione dei dati relativi alla produzione attuale.



### Vantaggi

- Dati di raccolta trasparenti per ogni impiego
- Nessun sovraccarico del carrello portabarra
- Una base dati esatta per l'apporto di sostanze nutritive e il piano di concimazione



## Sensore NIR.

### Determinazione della sostanza secca.

La misurazione tramite spettroscopia viene eseguita in continuo durante il processo di raccolta. Un raggio di luce proveniente da una sorgente luminosa viene indirizzato sul flusso di prodotto nel tubo di lancio. Questo raggio viene riflesso in modo diverso in funzione dell'umidità del prodotto.

### Risultati delle prove DLG.

Le prove DLG attestano una differenza della sostanza secca inferiore al 2% per il 95% delle misurazioni nel mais e per l'88% delle misurazioni nell'erba. In nessun caso la differenza supera il 4%.



### Vantaggi

- Una base per la fatturazione a seconda della sostanza secca
- Il dosaggio dell'additivo per insilato e la regolazione della lunghezza di taglio possono avvenire automaticamente in base alla sostanza secca
- La qualità del foraggio viene rilevata già durante la raccolta

## Sensore NIR.

### Determinazione della sostanza secca e dei componenti.

Oltre ai dati relativi al contenuto di sostanza secca, il sensore NIR fornisce anche indicazioni sui componenti nei vari tipi di prodotto. Per esempio, la percentuale di cenere grezza rilevata può essere utilizzata come indicatore per regolare l'altezza di rastrellatura del LINER.



### Vantaggi

- Indicatore sicuro della qualità del foraggio
- La qualità dei diversi tipi di foraggio è uno dei fattori decisionali per la pianificazione delle colture, ad esempio sulla base del contenuto di amido

# Una JAGUAR connessa in rete rende di più.

## La digitalizzazione conviene.

Una digitalizzazione funzionale e su misura per la vostra azienda agevola il lavoro e incrementa la produttività. I dati generati in diversi contesti possono essere raccolti e valutati centralmente, consentendovi di risparmiare risorse e migliorare i processi operativi.

Per riuscire a ottenere il massimo dalla JAGUAR e dalle vostre altre macchine, CLAAS offre vari moduli per la connessione in rete di sistemi, tecnologie e processi di lavoro di produttori diversi.

## Pianificazione previdente in ufficio.

- Preparazione degli ordini include le linee di riferimento e invio al CEMIS 1200

## Ottimizzazione a bordo della macchina.

- Con CEMIS 1200, creazione e gestione di tutti gli ordini direttamente sulla macchina
- Documentazione automatica online di tutti i dati degli ordini in background
- Agevole trasferimento nel CLOUD di dati di produttori diversi
- In CLAAS Connect trovate il calcolatore degli additivi per insilato, per un dosaggio sostenibile e preciso in funzione dell'additivo e del prodotto raccolto.
- Risparmio di tempo per la manutenzione e l'assistenza tecnica grazie alla telediagnosi

## Valutazione accurata in ufficio.

- Trasmissione e documentazione rapida dei dati operativi e della raccolta
- Semplice analisi dei campi e mappatura precisa delle rese
- Valutazione intensiva dei processi di lavoro e identificazione del potenziale di miglioramento
- Analisi della qualità del foraggio con misurazione della composizione

## Mai più soli, con CLAAS connect.

CLAAS connect collega persone, macchine e sistemi. La app mette a disposizione una panoramica del vostro parco macchine e informa sui principali dati telemetrici, permette di trovare subito il manuale d'uso, i lubrificanti e i ricambi adatti per la vostra macchina.

Monitorate costantemente i vostri contratti di assistenza e licenza e avrete accesso a molte altre applicazioni CLAAS.

## Machine connect collega in rete la vostra JAGUAR.

Machine connect permette di utilizzare integralmente CLAAS connect e di tenere sotto controllo in tempo reale i livelli di riempimento dei serbatoi, la posizione, le ore di esercizio, le scadenze degli interventi di manutenzione e, inoltre, di usufruire di altri servizi digitali CLAAS come CLAAS TELEMATICS e MAXI CARE connect. Con CEMIS 1200 e Machine connect potete gestire gli ordini direttamente sulla macchina. I dati vengono trasmessi online a TELEMATICS, 365FarmNet o ad altri sistemi collegati.

## TELEMATICS documenta il vostro successo.

TELEMATICS consente di consultare e documentare in qualsiasi momento i dati operativi, i tracciati e i dati delle rese della mietitrebbia. Tutti i dati vengono trasmessi tramite telefonia mobile dalla macchina al server, per essere elaborati e memorizzati. Potete richiamare e valutare i dati in tempo reale, oppure successivamente nel portale TELEMATICS o nell'app.

Con DataConnect, i marchi CLAAS, 365FarmNet, John Deere, Case, Steyr e New Holland hanno creato la prima soluzione diretta cloud-to-cloud, aperta al settore industriale e ai costruttori di tutte le marche, che permette di gestire e monitorare l'intero parco macchine nel portale CLAAS TELEMATICS.



## La documentazione in rete riepiloga i dati della raccolta.

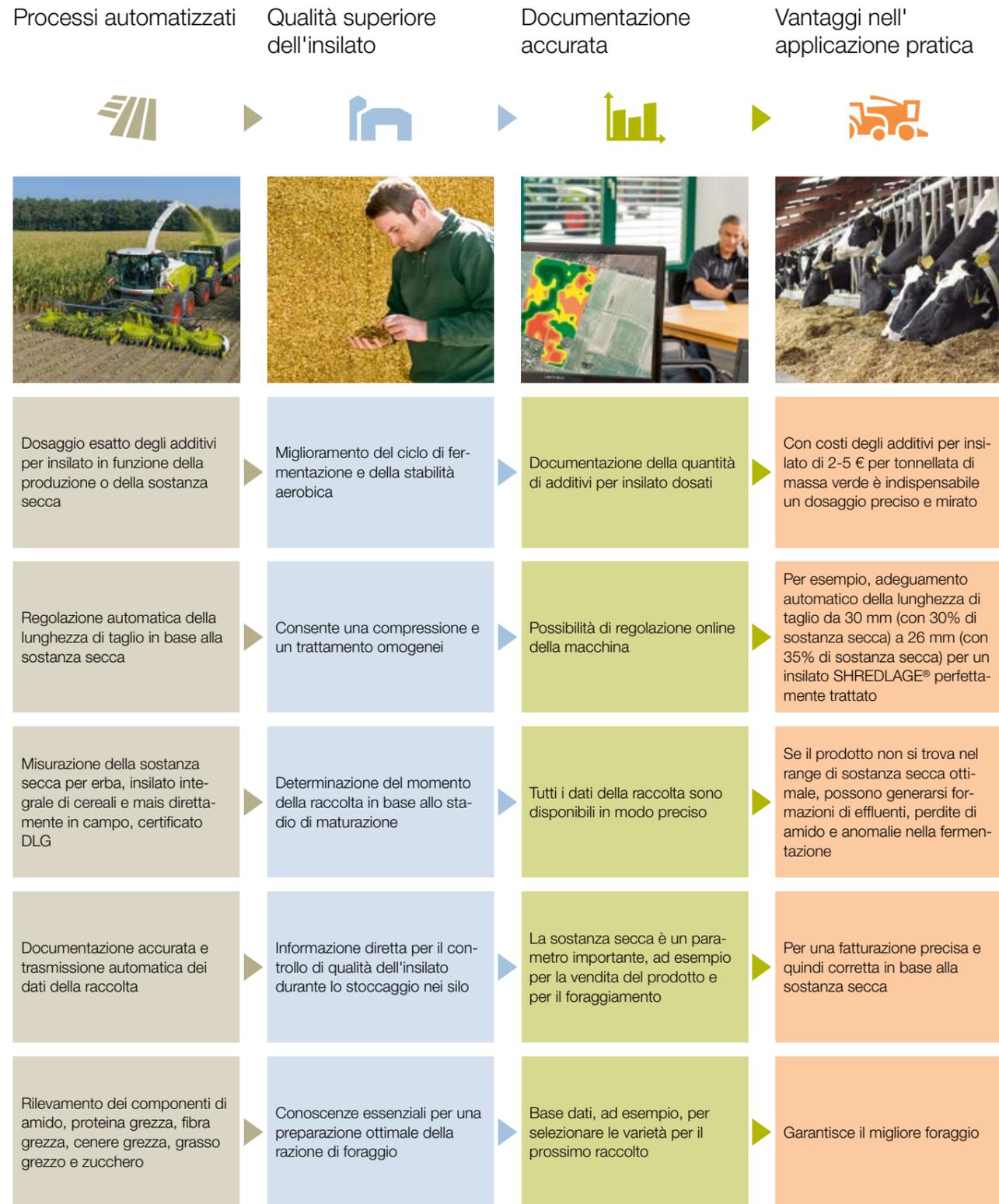
Con la licenza "Documentazione in rete CLAAS" potete registrare i dati operativi della mietitrebbia durante la raccolta e riepilgarli in base ai singoli appezzamenti in TELEMATICS. I requisiti di partenza sono i confini del campo creati nel sistema, prima o dopo la raccolta. Nessun dato va perduto, le superfici aggiunte spontaneamente vengono documentate in seguito. I dati possono essere esportati in qualsiasi momento in tutti i comuni software di gestione aziendale.

## MAXI CARE connect semplifica l'assistenza.

Modulo essenziale per la sicurezza operativa delle macchine, MAXI CARE connect agevola notevolmente i lavori di manutenzione e assistenza. All'occorrenza, la macchina informa direttamente l'officina del servizio assistenza sulla necessità di eseguire una manutenzione o una riparazione. In entrambi i casi l'officina può accedere ai relativi dati e prepararsi in modo ottimale all'intervento.



# Sensore CLAAS NIR: per tutti quelli che esigono dati precisi.\*



Valori emessi lato sensore (componenti)	Erba	Insilato integrale di cereali	mais
Sostanza secca	●	●	●
Umidità	●	●	●
Amido	–	●	●
Proteina grezza	●	●	●
Fibra grezza	●	●	●
Cenere grezza	●	●	●
Grasso grezzo	●	●	●
Zucchero	●	–	–

● Di serie – Non disponibile \*Vedi listino Italia in vigore

Riduzione al minimo dei tempi di fermo.

Con la vostra JAGUAR potete contare su componenti altamente resistenti all'usura che rendono l'impiego della vostra macchina ancora più sicuro, su un concetto di manutenzione accuratamente studiato per risparmiare tempo, su dettagli intelligenti come l'impianto ad aria compressa di serie che facilita la pulizia della macchina, e sugli efficienti meccanici del Servizio assistenza CLAAS, sempre a vostra disposizione 24 ore su 24.

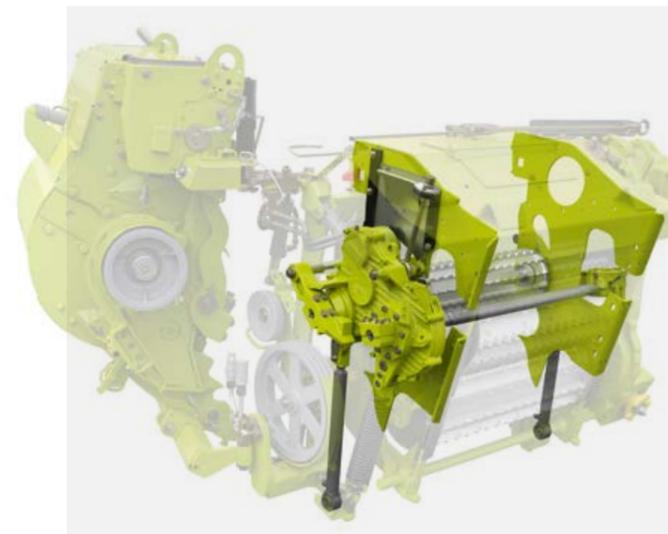




Le nostre soluzioni di dettaglio migliorano la vostra sicurezza d'esercizio.

Durante la raccolta ogni minuto è prezioso. I lunghi lavori di manutenzione, oltre a essere fastidiosi, diminuiscono anche le prestazioni, influiscono negativamente sulla convenienza economica e compromettono il vostro guadagno.

L'affidabilità delle macchine è la spina dorsale della vostra azienda. Ecco perché la JAGUAR è progettata per essere altamente affidabile, estremamente resistente e di lunga durata. Affinché possiate contare pienamente sulla vostra macchina in ogni fase della raccolta, esaminiamo ogni suo dettaglio sul banco di prova e la sottoponiamo a un costante perfezionamento.



**Cassa dell'introduzione ottimizzata.**

- La precompressione idraulica è disponibile di serie esclusivamente sulla JAGUAR
- Il rullo d'introduzione rinforzato è concepito per una produzione elevata
- Piastre di chiusura più grandi ai lati dei rulli di precompressione riducono la sporcizia e il rumore
- Il fissaggio con morsetti dei rulli facilita la manutenzione



**Cassa del tamburo perfezionata.**

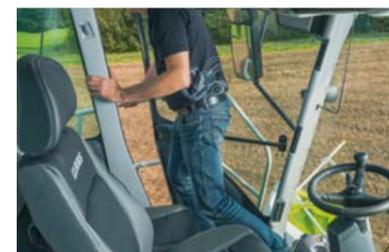
- La durata dei cuscinetti del tamburo è stata raddoppiata
- La tenuta decisamente migliore del sistema di affilatura evita l'introduzione di sporcizia e riduce la rumorosità
- Innesti Flat-face facilitano la manutenzione della cassa dell'introduzione e del tamburo



**Corona girevole del tubo rinforzata.**

- Ruote dentate di grandi dimensioni assicurano un'elevata affidabilità
- La corona girevole sul tubo di lancio è stata rinforzata
- Materiale duraturo e resistente all'usura aumenta la sicurezza d'impiego

# La manutenzione di una JAGUAR è semplice e veloce.



L'interruttore del sedile disattiva automaticamente la testata e la trasmissione principale.



L'illuminazione a LED dei gradini consente di accedere con sicurezza alla cabina comfort.



QUICK ACCESS consente di ispezionare gli organi di trinciatura in pochi minuti.

### Luci di servizio diurne.

- Luci di servizio a LED sotto i pannelli laterali e sotto il portellone posteriore, così come nel vano portaoggetti
- Lampada portatile con supporto magnetico per l'illuminazione della zona anteriore
- Funzione di spegnimento ritardato a LED dei fari di lavoro dopo il disinserimento dell'accensione
- Illuminazione a LED della scaletta

### Comfort e sicurezza.

- Dal momento in cui l'operatore abbandona il sedile, la testata e la trasmissione principale si disattivano automaticamente, rispettivamente dopo 7 e dopo 12 secondi.
- Un ampio vano portaoggetti consente di conservare al sicuro utensili e accessori

Un kit di utensili di alta qualità permette di eseguire gli interventi di manutenzione con la massima facilità.

### Servizio assistenza affidabile.

Per una rapida soluzione dei problemi e la pianificazione proattiva della manutenzione, MAXI CARE connect di CLAAS è l'interlocutore ideale. Quando la macchina riconosce un guasto informa l'operatore e invia automaticamente un messaggio al servizio assistenza, che può così accedere ai relativi dati, identificare il guasto da remoto e prepararsi a intervenire.

MAXI CARE connect semplifica notevolmente anche la manutenzione. La macchina informa direttamente l'officina del Servizio assistenza CLAAS della necessità di eseguire una manutenzione. L'officina propone una data per l'intervento e, in base alle necessità, provvede a ordinare in anticipo i materiali di consumo ORIGINAL CLAAS.

MAXI CARE connect è un elemento essenziale per il collegamento in rete delle vostre macchine.

### Tutti i benefici della manutenzione.

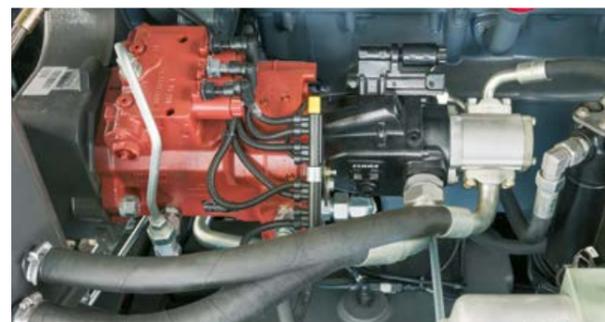
Grandi sportelli laterali con due livelli di apertura in base all'altezza dell'operatore consentono un accesso illimitato al sistema di raffreddamento, al corn cracker e all'acceleratore. Grazie a QUICK ACCESS gli organi di trinciatura sono facilmente e rapidamente accessibili. In caso di necessità, anche l'acceleratore può essere smontato da due persone nel giro di un'ora. L'impianto frenante esente da manutenzione e l'olio idraulico Longlife contribuiscono infine a farvi risparmiare tempo e denaro.



### NOVITÀ: tamburo avvolgitubo automatico.

Elevato comfort di manutenzione grazie al tubo dell'aria compressa lungo 15 m, che può essere srotolato e arrotolato facilmente e ordinatamente grazie a un sistema automatico e di arresto integrato. Questo rende ancora più agevole la pulizia della macchina.

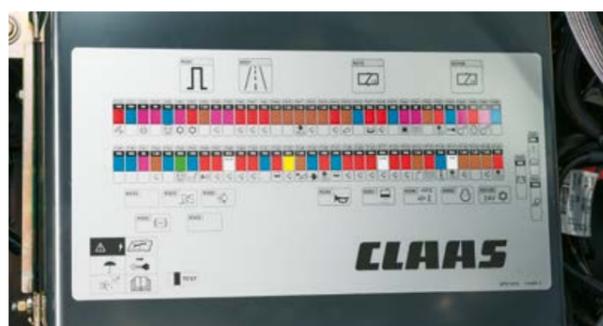
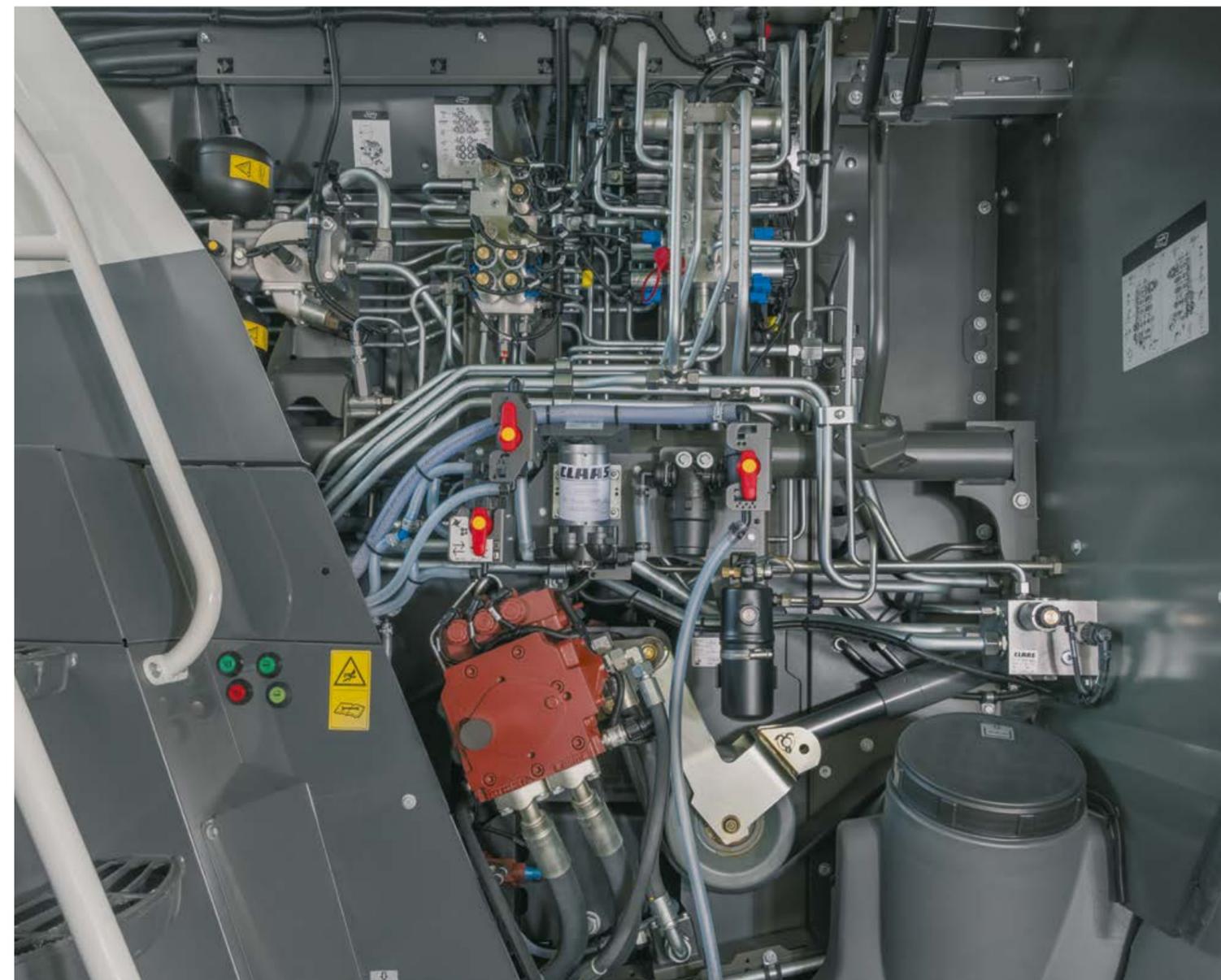
Con tanta chiarezza,  
ogni mossa è corretta.



**Comando idraulico chiaro.**

I distributori sono posizionati in modo chiaro sul lato sinistro della macchina. Le valvole proporzionali per il comando del tubo di lancio e delle testate consentono un controllo più agevole grazie al funzionamento automatizzato. Nel CEBIS è possibile adeguare la velocità di sollevamento/abbassamento e compensazione trasversale. Così, per esempio, con l'ORBIS è possibile ottenere stoppie uniformi anche a una velocità di avanzamento elevata.

- Rapida attuazione dei comandi delle funzioni
- Comando efficace tramite valvole proporzionali
- Bassi costi di manutenzione grazie all'alimentazione idraulica compatta
- Sostituzione dell'olio idraulico necessaria solo dopo 1.000 ore di esercizio
- Pratici pulsanti di comando all'esterno della cabina per arrestare/invertire la testata, sollevare/abbassare la testata ed estrarre/reinserire il sistema di trasporto ORBIS
- Innesti Flat-face per collegamenti idraulici rapidi



**Impianto elettrico di facile manutenzione.**

Comandi confortevoli richiedono un impianto elettrico veloce ed affidabile. Nella JAGUAR tutti i componenti principali sono collocati in modo sicuro in posizione centrale all'interno della cabina. Un box accessorio nel vano di manutenzione della JAGUAR consente il facile equipaggiamento a posteriori di:

- PROFI CAM
- OPTI FILL e AUTO FILL
- ACTISILER 37
- sensore NIR
- Precompressione idraulica
- trasmissione della testata a portata variabile
- serbatoio ausiliario di carburante
- regolazione della distanza dell'acceleratore
- impianto di regolazione della pressione pneumatici
- DYNAMIC COOLING

**Smorzatore di vibrazioni automatico.**

Una volta che si è raggiunto il fondo campo e che la testata è sollevata, lo smorzatore di oscillazioni a regolazione idraulica si attiva automaticamente dopo che la testata ha lasciato l'altezza di lavoro. Questo ulteriore comfort protegge la macchina, ad esempio durante l'attraversamento di corsie già trattate. La testata ammortizza delicatamente il movimento.





Maggiore sicurezza di esercizio grazie alla protezione antiusura PREMIUM LINE.\*

### Prestazioni d'impiego garantite.

I ricambi CLAAS PREMIUM LINE offrono la massima resistenza all'usura e una lunga durata, anche nelle condizioni di raccolta più estreme. Ciò consente spesso di sostituire i pezzi usurati solo dopo diverse campagne. Ad assicurare questa maggiore resistenza sono il particolare processo di produzione, l'alta qualità dei materiali e speciali rivestimenti.

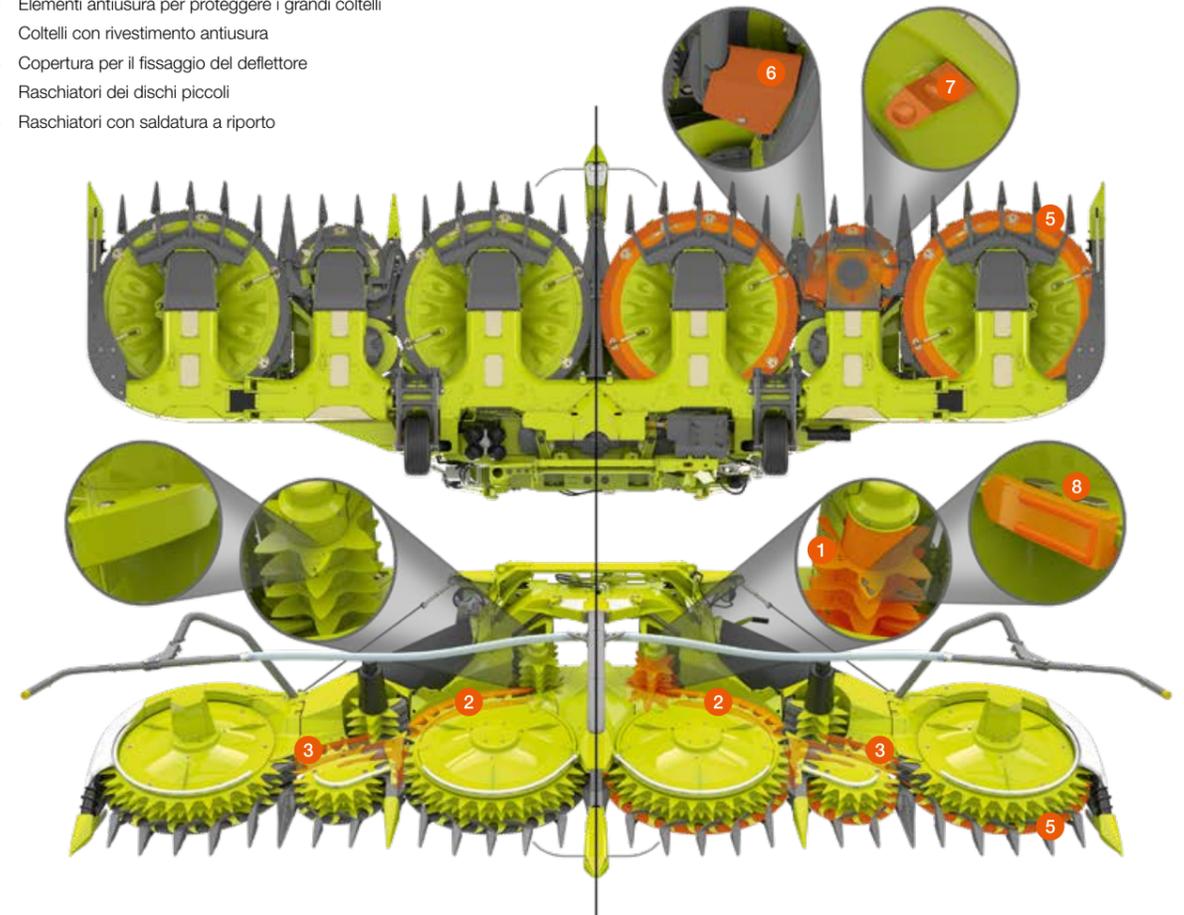
Obiettivo del concetto PREMIUM LINE è realizzare ricambi con una durata da due a tre volte superiore al normale. Le nostre esperienze pratiche dimostrano che questo obiettivo è realizzabile e quindi, per i pezzi PREMIUM LINE disponibili di fabbrica, possiamo garantire\* prestazioni d'impiego prestabilite sulla base del chilometraggio o dell'età della macchina.

### PREMIUM LINE per ORBIS.

Pezzi altamente resistenti all'usura sono raccomandabili per le condizioni di utilizzo più estreme, per esempio con forte presenza di sabbia oppure quando i tempi operativi sono molto lunghi. Un rivestimento in carburo di tungsteno assicura la lunga durata dei coltelli. La differenza di velocità tra i coltelli e i dischi di trasporto produce un effetto di autoaffilatura.

Facilmente accessibili, i dischi di taglio e i dischi di trasporto sono costituiti da sei segmenti modulari. In caso di danni non è perciò necessario sostituire l'elemento completo, ma solo il segmento danneggiato.

- 1 Tamburi di alimentazione praticamente esenti da usura con uno speciale rivestimento
- 2 Spranghe di guida all'interno in acciaio (equipaggiamento di serie)
- 3 Spranghe di guida all'esterno in acciaio
- 4 Elementi antiusura per proteggere i grandi coltelli
- 5 Coltelli con rivestimento antiusura
- 6 Copertura per il fissaggio del deflettore
- 7 Raschiatori dei dischi piccoli
- 8 Raschiatori con saldatura a riporto



Equipaggiamento CLAAS PREMIUM LINE*	Advanced	Professional
1 Spranghe dentate	–	●
2 Raschiatori, rullo liscio	●	●
3 Fondo del tamburo	●*	●*
4 Lamiera convogliatrice	●*	●*
5 Parete posteriore collettore per erba	●*	●*
6 Pale di lancio	–	●*
7 Scatola dell'acceleratore, due pezzi	–	●*
8 Scatola dell'acceleratore lato sinistro / destro	–	●*
9 Parete posteriore acceleratore	●*	●*
10 Parte anteriore/posteriore della torretta	●*	●*
11 Piastra corona girevole	●*	●*
12 Lamiere antiusura del tubo di lancio	–	●*
13 Prima piastra d'usura sul tubo di lancio	●*	●*
14 Deflettore del tubo di lancio	–	●

\* Con i pacchetti JAGUAR PREMIUM LINE Advanced e Professional, tutti i pezzi contrassegnati con un asterisco sono garantiti per 5 anni d'esercizio o per un dato numero di ore di funzionamento del motore (a seconda della condizione che si verifica per prima). Il numero esatto delle ore è indicato sul sito della JAGUAR, raggiungibile attraverso il codice QR sopra riportato. Disponibilità limitata ad alcuni Paesi.

● Disponibile – Non disponibile  
\*Vedi listino Italia in vigore

# Panoramica dei punti di forza.



- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 CEBIS con funzione tattile  | 9 ACTISILER 37 con riempimento dal grande serbatoio dell'acqua             | 16 Sistema di assistenza all'operatore CEMOS AUTO PERFORMANCE per la gestione automatica del motore e la trasmissione                |
| 2 Piantone dello sterzo regolabile su tre posizioni                         | 10 Sensore NIR per la determinazione della sostanza secca e dei componenti | 17 Cingolatura TERRA TRAC per i modelli 960 e 990  |
| 3 Comodo bracciolo con interruttori integrati per l'impostazione diretta    | 11 AUTO FILL con nuova funzione di comando                                 | 18 Sterzo dinamico per ridurre i giri del volante  |
| 4 Leva CMOTION con accesso alla Gestione Preferiti                          | 12 Norma sulle emissioni Stage V   | 19 Protezione automatica trasporto   |
| 5 Precompressione idraulica   | 13 970 con motore MAN a 6 cilindri in linea                                | 20 Seconda trasmissione della testata idraulica per l'adeguamento variabile del numero di giri del raccogliitore a rulli del PICK UP |
| 6 V-MAX 42 per un'elevata capacità produttiva con lunghezze di taglio corte | 14 CEMOS AUTO CROP FLOW  | 21 Sistema di guida GPS CEMIS 1200   |
| 7 MULTI CROP CRACKER MAX con rivestimento Busa®CLAD                         | 15 990, modello top di gamma con 925 CV                                    |  |
| 8 Componenti PREMIUM LINE del flusso di prodotto per una lunga durata       |  |  |

Ovunque serva.  
Il servizio assistenza e ricambi CLAAS.



**Più sicurezza per le vostre macchine.**

Aumentate la sicurezza d'impiego e diminuite il rischio di riparazioni e di arresto delle macchine. MAXI CARE vi offre la possibilità di pianificare i costi.

CLAAS Service & Parts disponibile  
24 ore su 24, 7 giorni su 7.  
[service.claas.com](http://service.claas.com)



**Su misura per la vostra macchina.**

Ricambi, attrezzature d'alta qualità e utili accessori. Approfittate della nostra vasta gamma di prodotti che comprende certamente la soluzione ideale per assicurare il funzionamento perfetto della vostra macchina.



**La soluzione per la vostra azienda: CLAAS FARM PARTS.**

CLAAS FARM PARTS propone una delle più vaste gamme di ricambi e accessori disponibile sul mercato, per tutte le applicazioni agricole della vostra azienda.



**Consegna in tutto il mondo.**

Il CLAAS Parts Logistics Center di Hamm in Germania dispone di oltre 200.000 ricambi diversi su una superficie di 183.000 m<sup>2</sup>. Come magazzino ricambi centrale assicura la consegna veloce e affidabile in tutto il mondo di qualsiasi ricambio ORIGINAL CLAAS. Il concessionario CLAAS locale è in grado di offrirvi in brevissimo tempo una soluzione adeguata: per la vostra raccolta e più in generale per la vostra azienda.



**Il vostro concessionario CLAAS sul posto.**

Ovunque vi troviate, potete sempre contare su un referente e sul servizio di cui avete bisogno. Sempre vicino a voi, i concessionari CLAAS sono disponibili 24 ore su 24 per voi e per la vostra macchina, con tutte le conoscenze, l'esperienza, la passione e la migliore attrezzatura tecnica necessarie. Per garantirvi sempre la massima operatività.

# Argomenti convincenti.



## Flusso di prodotto.

- Il prodotto raccolto scorre senza deviazioni in modo lineare attraverso l'intera macchina
- Trasmissione variabile della testata e COMFORT CUT sono integrati negli organi della trasmissione principale
- Con 42 coltelli e 25.200 tagli al minuto il tamburo di trinciatura V-MAX 42 assicura una produzione particolarmente elevata
- Il tubo di lancio permette il convogliamento sicuro del prodotto con una larghezza di lavoro massima di 9 m
- App additivi per insilato, per l'utilizzo semplice e mirato degli additivi
- L'iniezione d'acqua mantiene pulito il flusso di prodotto
- NOVITÀ: ACTISILER 37 con riempimento diretto dal serbatoio dell'acqua

## CLAAS POWER SYSTEMS.

- Richiesta, seconda trasmissione della testata per PICK UP con trasmissione del rullo raccoglitore indipendente
- Sistema di trasmissione della JAGUAR estremamente efficiente
- I motori MAN e Mercedes-Benz arrivano fino a 925 CV e 24,24 l di cilindrata
- La riduzione automatica del regime del motore diesel fino a 1.200 giri/min consente di risparmiare carburante
- JAGUAR 990 e JAGUAR 960 sono disponibili anche con la cingolatura TERRA TRAC

## Comfort.

- Tramite il CEBIS con touchscreen l'operatore accede rapidamente e comodamente a tutte le funzioni della macchina

- NOVITÀ: maggior comfort in cabina grazie al microfono a collo di cigno, alla radio DAB+, al tubo per la pulizia ad aria compressa in cabina e a molto altro ancora
- Cabina silenziosa
- La Gestione Preferiti può essere comodamente e direttamente azionata tramite la leva CMOTION
- Proiettando una luce simile a quella diurna, i fari di lavoro a LED sul tetto, sul retro e sul tubo assicurano un'ottima visibilità
- Kit di utensili Plus, equipaggiamento d'alta qualità per l'esecuzione dei lavori di manutenzione
- NOVITÀ: avvolgitubo con 15 m di tubo flessibile e pistola per aria compressa

## Sistemi di assistenza all'operatore.

- NOVITÀ: CEMOS AUTO CROP FLOW, arresto automatico del flusso di prodotto in caso di regime critico del motore
- Sistema di guida supportato da satellite CEMIS 1200. Maggiori informazioni all'indirizzo [steering.claas.com](http://steering.claas.com)
- CEMOS AUTO PERFORMANCE aumenta il comfort di guida e l'efficienza e diminuisce il consumo di carburante
- Tre differenti sistemi di guida consentono di lavorare con precisione e di ridurre l'affaticamento dell'operatore
- Lo sterzo dinamico aumenta il comfort di guida durante la svolta a fondo campo
- AUTO FILL e OPTI FILL consentono di ridurre le perdite durante il caricamento del prodotto
- Da un campo all'altro senza scendere dalla cabina con ORBIS e con la protezione automatica trasporto

JAGUAR 900*	990	980	970	960	950	940	930
<b>Cabina</b>							
CEBIS con comandi tattili	●	●	●	●	●	●	●
Climatizzatore A/C MATIC	●	●	●	●	●	●	●
Stampante	○	○	○	○	○	○	○
Sedile comfort	○	○	○	○	○	○	○
Sedile girevole	○	○	○	○	○	○	○
Sedile premium, riscaldato e ventilato	○	○	○	○	○	○	○
Sedile in pelle, riscaldato e ventilato	○	○	○	○	○	○	○
Sedile passeggero	○	○	○	○	○	○	○

Intensità del rumore e delle vibrazioni		990	980	970	960	950	940	930
Livello di rumore continuo equivalente misurato in A in diverse condizioni d'esercizio. Dati secondo ISO 5131	dB (A)	71 <sup>1</sup>						
Valore complessivo delle vibrazioni secondo la norma EN 1032:2003	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 <sup>1</sup>						
Valore effettivo secondo la norma EN 1032:2003	m/s <sup>2</sup>	≤ 0,5 <sup>1</sup>						

## Manutenzione

Lubrificazione centralizzata, serbatoio lubrificante da 16 l	●	●	●	●	●	●	●
Illuminazione per la manutenzione	○	○	○	○	○	○	○

## Dimensioni e pesi

Lunghezza di lavoro	mm	6495	6495	6495	6495	6495	6495	6495
Altezza di lavoro con estensione XL del tubo di lancio	mm	6670	6670	6670	6670	6670	6670	6670
Altezza di trasporto	mm	3945	3945	3945	3945	3945	3945	3945
Altezza di trasporto con estensione XL del tubo di lancio	mm	3985	3985	3985	3985	3985	3985	3985
Peso senza testata con allestimento standard <sup>2</sup>	kg	14150	14150	13550	13300	13300	12900	12900

JAGUAR 900 TERRA TRAC	990 TT		960 TT			
-----------------------	--------	--	--------	--	--	--

## Dimensioni e pesi

Lunghezza di lavoro	mm	7509	–	–	7509	–	–	–
Altezza di lavoro con estensione XL del tubo di lancio	mm	6670	–	–	6670	–	–	–
Altezza di trasporto	mm	3960	–	–	3960	–	–	–
Altezza di trasporto con estensione XL del tubo di lancio	mm	3985	–	–	3985	–	–	–
Larghezza di trasporto con cingolo di 635 mm	mm	2990	–	–	2990	–	–	–
Larghezza di trasporto con cingolo di 735 mm	mm	3300	–	–	3300	–	–	–
Larghezza di trasporto con cingolo di 890 mm	mm	3490	–	–	3490	–	–	–
Peso senza testata con allestimento standard <sup>2</sup>	kg	18600	–	–	17900	–	–	–

<sup>1</sup> Informazioni dettagliate sui valori sono disponibili nelle relative istruzioni per l'uso

<sup>2</sup> V-MAX 24, trasmissione della testata standard, flusso di prodotto standard, estensione M del tubo di lancio, senza zavorramento posteriore, serbatoi diesel e urea vuoti

JAGUAR 900		990	980	970	960	950	940	930
<b>Motore</b>								
Costruttore		MAN	MAN	MAN	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz
Tipo		D2862	D2862	D4276	OM 473 LA	OM 473 LA	OM 471 LA	OM 471 LA
Cilindri		V12	V12	6 in linea	6 in linea	6 in linea	6 in linea	6 in linea
Cilindrata	l	24,24	24,24	16,15	15,60	15,60	12,80	12,80
Potenza massima (ECE R 120)	kW (CV)	680 (925)	626 (850)	581 (790)	480 (653)	430 (585)	390 (530)	340 (462)
Regime di lavoro alle massime prestazioni (ECE R 120)	giri/min	1800	1800	1750	1600	1600	1600	1600
Trattamento dei gas di scarico SCR, Stage V		●	●	●	●	●	●	●
Serbatoio carburante (di serie) + serbatoio supplementare (a richiesta)	l	1050 + 450	1050 + 450	1050 + 450	1050 + 450	1050 + 450	1050 + 450	1050 + 450
HVO ready		●	●	●	●	●	●	●
Serbatoio urea	l	130	130	130	130	130	130	130
Misurazione del consumo di carburante		○	○	○	○	○	○	○

#### Telaio\*

Avanzamento con cambio a 2 marce, OVERDRIVE automatico (idrostatico)		●	●	●	●	●	●	●
Impianto di regolazione della pressione pneumatici per gli assali anteriore e posteriore		○	○	○	○	○	○	○
Bloccaggio del differenziale		○	○	○	○	○	○	○
Assale posteriore standard		○	○	○	○	○	○	○
Assale di trazione sterzante, POWER TRAC, idraulico		○	○	○	○	○	○	○
Serbatoio acqua/additivi per insilato, capacità 375 l		●	●	●	●	●	●	●
Sistema di additivi concentrati, ACTISILER 37, capacità 37 l		○	○	○	○	○	○	○

#### Testate

ORBIS 900 / 750 / 600 SD / 600 / 450, Larghezza di lavoro 8,93 / 7,45 / 6,04 / 6,01 / 4,48 m		○ ORBIS 900/750/600	○ ORBIS 750/600/450	○ ORBIS 750/600/450				
PICK UP 380 / 300, Larghezza di lavoro 3,60 / 2,62 m		○	○	○	○	○	○	○
DIRECT DISC 600 P* / 500 P*, Larghezza di lavoro 5,96 / 5,13 m		○	○	○	○	○	○	○
DIRECT DISC 600 / 500, Larghezza di lavoro 5,96 / 5,13 m		○	○	○	○	○	○	○

#### Trasmissione testata\*

Trasmissione testata meccanica		–	–	–	–	–	–	–
Trasmissione variabile della testata		–	–	–	–	–	–	–
Trasmissione della testata a potenza sdoppiata per DIRECT DISC		○	○	○	○	○	○	○
Trasmissione variabile della testata e rullo raccogliitore PICK UP variabile		○	○	○	○	○	○	○

#### Introduzione

Larghezza 730 mm		●	●	●	●	●	●	●
4 rulli d'introduzione e di precompressione		●	●	●	●	●	●	●
Precompressione a comando idraulico		●	●	●	●	●	●	●
COMFORT CUT, regolazione a variazione continua della lunghezza di taglio		●	●	●	●	●	●	●

#### Tamburo di trinciatura

Larghezza 750 mm		●	●	●	●	●	●	●
Diametro 630 mm		●	●	●	●	●	●	●

● Di serie ○ A richiesta □ Disponibile – Non disponibile \* Vedi listino ITA in vigore

JAGUAR 900		990	980	970	960	950	940	930
<b>Configurazione dei coltelli V-MAX*</b>								
V20 (2 × 10), lunghezza di taglio 5-26,5 mm		○	○	○	○	○	○	○
V24 (2 × 12), lunghezza di taglio 4-22 mm		○	○	○	○	○	○	○
V28 (2 × 14), lunghezza di taglio 4-18,5 mm		○	○	○	○	○	○	○
V36 (2 × 18), lunghezza di taglio 3,5-14,5 mm		○	○	○	○	○	○	○
V42 (2 × 21), lunghezza di taglio 3,5-12,5 mm		○	○	○	–	–	–	–
Affilatura automatica dei coltelli dalla cabina		●	●	●	●	●	●	●
Regolazione automatica della controlama dalla cabina		●	●	●	●	●	●	●

#### MULTI CROP CRACKER\*

MCC CLASSIC M, ø 196 mm		–	–	–	○	●	●	●
MCC CLASSIC L, ø 250 mm		●	●	●	●	○	○	○
MCC MAX, ø 265 mm		○	○	○	○	○	○	○
MCC SHREDLAGE® L, ø 250 mm		○	○	○	○	○	–	–

#### Acceleratore di lancio\*

Larghezza 680 mm		●	●	●	●	●	●	●
Diametro 540 mm		●	●	●	●	●	●	●
Regolazione della distanza 2-10 mm		○	○	○	○	○	○	○

#### Tubo di lancio\*

Sicurezza all'avviamento		●	●	●	●	●	●	●
Angolo di brandeggio 210°		●	●	●	●	●	●	●
Angolo di brandeggio con OPTI FILL / AUTO FILL 225°		○	○	○	○	○	○	○

#### Sistemi di assistenza all'operatore\*

AUTO PILOT, tastatore centrale (mais)		○	○	○	○	○	○	○
CAM PILOT, guida sulle andane (erba)		○	○	○	○	○	○	○
GPS PILOT		○	○	○	○	○	○	○
Sterzo dinamico (non disponibile per TERRA TRAC)		○	○	○	○	○	○	○
STOP ROCK		○	○	○	○	○	○	○
QUANTIMETER		○	○	○	○	○	○	○
Regolazione automatica della lunghezza di taglio		○	○	○	○	○	○	○
OPTI FILL, comando ottimizzato del tubo di lancio		○	○	○	○	○	○	○
AUTO FILL, riempimento automatico del rimorchio		○	○	○	○	○	○	○
Sensore NIR, per il rilevamento della sostanza secca e dei componenti		○	○	○	○	○	○	○
DYNAMIC POWER		○	○	○	○	○	○	–
CRUISE PILOT		●	●	●	●	●	●	●
CEMOS AUTO PERFORMANCE		○	○	○	○	○	–	–
Licenza Machine connect, 5 anni		●	●	●	●	●	●	●
Gestione degli ordini		○	○	○	○	○	○	○
Mappatura delle rese		○	○	○	○	○	○	○

CLAAS è costantemente impegnata ad adeguare i propri prodotti alle esigenze pratiche. Pertanto si riserva il diritto di apportare modifiche costruttive. Descrizioni, dati e foto sono indicativi e possono anche riguardare attrezzature non di serie fornibili a richiesta. Questo prospetto è stato stampato per una distribuzione a livello mondiale. Circa l'allestimento delle macchine, vi preghiamo di consultare il listino prezzi del vostro concessionario CLAAS. Per illustrare meglio le funzioni, alcune foto mostrano le macchine con dispositivi di protezione smontati. Si raccomanda di non rimuovere autonomamente i dispositivi di protezione, al fine di evitare possibili infortuni. Al riguardo, vi preghiamo di consultare il libretto d'uso e manutenzione della macchina. Tutti i dati tecnici relativi ai motori fanno riferimento alla direttiva europea sulle emissioni inquinanti (Stage). La normativa Tier viene menzionata in questo documento unicamente a scopo informativo e per una migliore comprensione. Non implica l'omologazione in regioni in cui le emissioni dei gas inquinanti sono soggette alla normativa Tier.

● Di serie ○ A richiesta □ Disponibile – Non disponibile \* Vedi listino ITA in vigore



CLAAS ITALIA S.p.A.  
Via Torino, 9/11  
I – 13100 Vercelli  
Tel.: 0161 / 29 84 11  
claas.com